Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N. J. 07302
Телефони (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXVI. Ч. 90. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 25-го КВІТНЯ 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, APRIL 25, 1979 No. 90. VOL. LXXXVI.

Головного радного А. Джулу переобрано на голову Відд. УНС Західньої Пенсильванії.

Амбридж, Па. (с. г.). — У неділю, 8-го квітня ц. р., тут у залі Союзового Дому 161-го Відділу УНСоюзу відбулися чергові Річні Збори Окружного Комітету Відділів УНСоюзу Західньої Пенсильванії — Пітсбург, під час яких переобрано на голову Округи союзового діяча та довголітнього головного радного Андрія Джулу.

Загальні збори Округи, яка об'єднує 18 Відділів, що нараховують понад 3,000 членів, відкрив голова Андрій Джула, який привітав присутніх делегатів від окремих Відділів, а також союзового організатора Степана Гавриша. Відтак згідно програми нарад вшановано пам'ять померлих членів, а зокрема щойно несподівано померлого секретаря 120-го Відділу св. п. Володимира Ревта. На пропозицію зібраних, нарадами проводив Андрій Джула, а обов'язки писаря сповняв Дмитро Головатий, який і відчитав протокол з попередніх нарад.

Про загальну працю Округи в минулому році вичерпний звіт склав голова Андрій Джула. Андрій Джула сказав, що 1978 рік був для Округи дуже важливим тому, що на її території відбулася 29-та Конвенція УНСоюзу. Він як голова мав честь очолювати Конвенційний Комітет, який на його думку, вив'язався із свого завдання дуже добре. А. Джула також висловив подяку усім іншим членам Комітету, які з ним гармонійно співпрацювали. Він згадав і це, що тому що місцеві секретарі були перевантажені працею підготови до Конвенції, вони занедбали організаційну ділянку, тим то Округа виконала свою квоту лише на 65 відсотків, придбавши 127 членів; тим самим

Андрій Джула

(Закінчення на стор. 8)

Найвищий Суд видав контроверсійне рішення щодо свободи преси

Вашінгтон. — Минулої середи, 18-го квітня, Найвищий Суд ЗСА 6-ма голосами проти 3-ох вирішив, що журналісти та редактори, яким закидається зумисний наклеп на будь-яку особу, можуть бути змушені свідчити про свої „думки” та про перебіг дискусії в редакціях під час підготови статті чи репортажу, тобто матеріялу, що його позивач вважає наклепом.

Найвищий Суд видав своє рішення відносно клопотання колишнього підполковника Антоні Герберта, який твердить, що телевізійний кореспондент Майк Воллес і Беррі Ландо, продуцент програми „60 Хвилин”, а також журнал „Атлантик Мантлі” допустилися „наклепу” проти нього, бо натякали, що його заяви про намагання військового командування ЗСА затаїти здогадні воєнні злочини у В'єтнамі були фальшиві.

А. Герберт і його адвокати внесли клопотання в 1975-му році, але нижчі суди відкинули його. Тоді цей колишній старшина вніс клопотання до Найвищого Суду, який минулої середи змінив рішення нижчих судів. Герберт твердить що він і його адвокати можуть доказати, що телевізійний кореспондент Воллесі, продуцент програми Ландо, який також написав статтю на цю тему для журналу „Атлантик Мантлі”, допустилися зумисного наклепу на нього, але Воллес і Ландо мусять відповідати на запити своєї „думки” та перебіг дискусії в редакції під час виготовлення згаданої телевізійної програми „60 Хвилин”.

Рішення Найвищого Суду викликало гостру негативну реакцію серед журналістів, редакторів і продуцентів телевізійних програм і радіопередач. Вони вважають, що це рішення обмежує свободу преси, що її гарантують Перший і Чотирнадцятий Додатки до Конституції ЗСА, зокрема, вони твердять, що це рішення спричиниться до того, що журналісти та редактори боятимуться писати чи виголошувати репортажі про контроверсійні особи чи про контроверсійні справи, знаючи, що відтак мусітимуть свідчити в суді про свої „думки” та редакційні дискусії. Це є порушенням принципу свободи преси — твердять вони.

Японський прем'єр перестерігає світ перед совєтською військовою загрозою

Токіо, Японія. — Прем'єр міністер японського уряду Масайоші Огіра, який, до речі, підготовляється тепер до першої зустрічі з президентом З'єднаних Стейтів Америки у Вашінгтоні з початком травня ц. р., перестеріг світ перед зростаючою совєтською військовою загрозою на Далекому Сході і заповів, що Японія буде змушена перевірити свій оборонний бюджет, щоб збільшити оборонні сили. Огіра заповів також ближчу співпрацю із ЗСА і перевірку відношення Японії до В'єтнаму, одинокого близького альянта Совєтського Союзу в Південній Азії. У розмові з кореспондентами японський прем'єр заявив, що він був затурбований концентрацією совєтської військової сили на Далекому сході, яка дуже легко може допровадити до великої війни між Китайською Народною Республікою і СССР, включаючи в цю війну також інші держави, прихильні до тієї чи іншої сторони.

Японія, — заявив в дальшому прем'єр Огіра, — була затурбована фактом, що В'єтнам дозволив совєтській воєнній фльоті вживати портів в Кем Ранг, Гайфонг і Дананг в часі китайсько-в'єтнамського конфлікту. Крім того совєтська воєнна фльота, включно з підводними човнами, і ракетними викидцями, була готова в порті Мінськ й Індійському океані. „Я переконаний, що мусимо зміцнити нашу оборонну силу”, — заявив прем'єр Огіра. Досі Японія витрачає на вдержання своїх оборонних сил, які начисляють 240,000 вояків, 9,7 більйона долярів. Оборонний бюджет Японії являється другим з черги по величині після Китаю, але він не є вистачальним в теперішній ситуації. Огіра заповів, що Японія купуватиме відтепер американські військові літаки „Грумман Е-2С” випосажені радарними приладами, щоб слідкувати за рухами совєтської воєнної фльоти на Далекому Сході і в Південній Азії. Огіра говоритиме також з президентом Картером про ролю ЗСА в цьому районі світу, бо деякі спеціялісти твердять, що ЗСА поступово покидають Азію, хоч це не відповідає правді, бо згідно з японськими інформаціями, ЗСА радше скріплюють свою повітряну, морську і наземну силу на Далекому Сході.

Прем'єр Огіра підкреслив також, що Японія слідкує також за поведінкою В'єтнаму, помимо запевнення уряду В'єтнаму, що перебування совєтської воєнної фльоти у в'єтнамських портах є тільки тамчасове. Якщо це твердження в'єтнамського уряду покажеться неправдивим, заявив прем'єр Огіра, Японія перевірить своє становище до В'єтнаму і обмежить торговельну виміну в будучому. В минулому році Японія дала В'єтнамові 70 мільйонів долярів позички і кредитів. В майбутньому все залежитиме від поведінки В'єтнаму, — підкреслив Огіра.

ЕСТОНСЬКИЙ ПОЛІТВ'ЯЗЕНЬ ВИМАГАЄ ЗДІЙСНЕННЯ ПОСТАНОВ ГЕЛЬСІНКСЬКИХ УГОД

Ню Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — Передаємо текст звернення естонського політв'язня Карлю Мяттіка до Президії Верховної Ради СССР з приводу Декади солідарности народів СССР, що її відзначують в'язні концтаборів, і про яку ми вже повідомляли раніше.

Мяттік, 1932 року народження, інженер-електрик, відбуває 6-річне ув'язнення за вислання звернення до Об'єднаних Націй з вимогою державної незалежности Естонії та за поширення самвидавної літератури. Меморандум був підписаний в імені Естонського національного фронту та Естонського демократичного руху. Учасником того руху був теж українець Артем Юскевич, 1931 року народження, з Волині, інженер за професією. Юскевич був арештований в 1974 році і засуджений на 5 років таборів в Пермській області. До часу арешту Юскевич жив у Таллині.

Артем Юскевич

Ось текст звернення Мяттіка:

„Надходить 1 серпня 1978 року — треті роковини підписання Гельсінкського кінцевого акту. В ст. УІІІ Декларації принципів кінцевого акту говориться про право кожного народу вирішувати власну долю. Незалежно від того, що під Кінцевим актом є теж підпис представника СРСР, Радянський Союз ніколи не шанував і не шанує цього права у відношенні до поневолених ним народів. Кожну спробу народів домогтися виконання проголошених прав, власті негайно і жорстоко приборкують.

Отак, мене і С. Солдатова засудили на 6 років позбавлення волі, а М. Кійренда і А. Юскевича на 5 років. А головним пунктом звинувачення нас був меморандум до Генеральної Асамблеї ООН з вимогою відновлення незалежности Естонії, себто, щоб СРСР здійснив підписаний ним міжнародний договір. Право народів на самовизначення і на вихід зі складу СРСР є гарантоване конституцією СРСР. Якщо ж існує право на вихід зі складу СРСР, то повинна теж бути дозволена діяльність спрямована на осягнення виходу зі складу СРСР мирним шляхом, і злочином не треба вважати діяльність спрямовану на осягнення виходу зі складу СРСР, але насильне нищення такої діяльности треба вважати злочином.

З приводу Декади солідарности народів у боротьбі проти російсько-радянського колоніялізму й імперіялізму і вже традиційним відзначуванням Дня прав народів вирішувати власну долю, та у треті роковини підписання Кінцевого акту, я рішуче вимагаю, щоб СРСР почав виконувати підписані ним міжнародні договори. На доказ протесту проти нездійснювання в СРСР ст. УІІ Кінцевого акту, я проголошую 1 серпня голодівку.

1 серпня 1978

М. Мяттік”.

Проф. П. Стерчо переобраний головою Відд. УККА у Філядельфії

Філядельфія, Па. (В-УККА). — У понеділок, 2-го квітня ц. р. відбулося перше засідання новообраних органів Відділу УККА у Філядельфії, очолених проф. д-ром Петром Стерчом, для намічення пляну діяльности на каденцію до місяця березня 1980 року. Переобраний вже на п'яту ділову каденцію голова Відділу предклав рямковий плян праці, який включає біжучу та позачергову діяльність праці Відділу.

Вже після Загальних Зборів, що відбулися у суботу, 17-го березня 1979 року, Відділ УККА влаштував успішну урочисту конференцію на пошану 40-ліття проголошення самостійности Карпатської України, з участю прем'єра Юліяна Ревая, голови Сойму Августина Штефана (посередньо), члена Головної Команди „Карпатської Січі” Степана Росохи, учасника боротьби Сидора Новаківського та проф. д-ра Петра Стерча. Конференцію, що відбулася 24-го березня ц. р. у виповненій публікою залі УСО „Тризуба”, закінчено товариською зустріччю у пошану прем'єра Юліяна Ревая.

Проф. д-р Петро Стерчо

Управа Відділу вже визначила дати відзначення головних українських національних річниць, а саме: Листопадове Свято відбу-

(Закінчення на стор. 7)

Економічний розвиток ЗСА значно сповільнився

Вашінгтон. — Департамент торгівлі інформує, що впродовж першого кварталу цього року економічний розвиток ЗСА значно сповільнився, бо Загальний національний прибуток („Грос Нешинал Продукт”), тобто сума всіх продуктів і послуг, збільшився тільки на сім десятих відсотка. Це є значним сповільненням в економічному розвитку, бо протягом останніх трьох місяців 1978-го року Загальний національний прибуток був зріс на 6,9 відсотка.

Сповільнення впродовж першого кварталу цього року спричинене головним чином тим, що американські споживачі закуповували значно менше продуктів, а також збудовано порівняльно мало мешканевих і фабричних будинків.

Секретар торгівлі Хуаніта Крепс заявила, що сповільнення в економічному розвитку — „це частинно побажане явище”, бо уряд президента Джіммі Картера таким сповільненням старається зменшити загрозу інфляції.

Однак, як вказують інші урядові економісти та спеціялісти з приватного сектора, сповільнення в економічному розвитку покищо не мало впливу на зменшення інфляції, бо впродовж першого кварталу цього року інфляційна стопа збільшилася на 8,7 відсотка.

Пекін незадоволений становищем ЗСА щодо Тайвану

Пекін. — Перший заступник прем'єр-міністра Китайської Народної Республіки Денг Шіаопінг заявив п'ятьом американським сенаторам, що становище ЗСА до Тайвану може „серйозно пошкодити” відносинам поміж КНР і ЗСА. Денг зокрема гостро засудив зобов'язання ЗСА щодо продажу зброї Тайванові та осторогу перед насильним приєднанням цього острова до китайського материка.

Завваги Денга відносились до нового закону, який встановляє відносини поміж ЗСА і Тайваном після зірвання дипломатичних зв'язків у грудні минулого року. Президент Джіммі Картер підписав цей закон два тижні тому після довгих дебат в Конгресі ЗСА.

У розмовах із Денгом взяли участь сенатори Френк Чирч, Джейкоб Джевіц, Пол Сарбейнс, Едвард Зорінскі і Джозеф Байден. Усі вони є членами сенатської Комісії міжнародних відносин, яка опрацьовувала новий закон щодо Тайвану. Раніше Денг відбув зустріч з двома групами членів Палати Репрезентантів ЗСА, але в розмовах з ними не заторкував цього питанни.

Денг уважає, що затурбовання ЗСА долею Тайвану зайве, бо КНР не має під цю пору такої мілітарної потужности, щоб перевести інвазію на Тайван. КНР ужила б мілітарної сили тільки у двох випадках, твердив Денг, — якщо б тайванці постійно відмовлялись від переговорів, або якщо б Совєтський Союз почав вмішуватись у справи Тайвану. Денг сказав сенаторам, що внаслідок нового становища ЗСА тайванці стали „більш впертими” і відмовляються від будь-яких зв'язків з КНР, що власне може причинитись до примінення більш радикальних засобів у розв'язці питання приєднання.

У відповідь на запит сен. Байдена, чи КНР дозволила б ЗСА побудувати електронічні підслухові станції на території Китаю, Денг відповів, що тільки тоді, якщо б КНР мала доступ до таких станцій.

Існують можливості, що президент Картер відвідає Китай при кінці червня після конференції в економічних справах, яка має відбутись в Токіо, Японія.

У Міжнародний Рік Дитини про „щасливе життя у Радянській країні”, — пишуть поети

Київ. — За ухвалою Організації Об'єднаних Націй цьогорічний рік проголошено Міжнародним Роком Дитини, — пише київська „Літературна Україна”. В дальшому в газеті підкреслено, що саме в Совєтському Союзі поети оспівують і оспівували „щасливе життя у Радянській країні наймолодших”, де відображений „прекрасний і неповторний світ”. Поміж поетами дитячої літератури в газеті згадано поетесу Ганну Чубач, у творах якої дитинство „зігріто сонцем і радістю, красою людських стосунків”. Хвалять авторку поезій за це, що вона прищеплює дітям любов до праці — „це закономірно, адже тільки робота принесе в майбутньому юним громадянам відчуття справжнього щастя”. А вкінці цієї вістки можна прочитати такі слова сповнені „сущої” ...правди: „Віриш у ці рядки, як віриш у безхмарне, щасливе дитинство, про яке пише Ганна Чубач”.

Появився ювілейний збірник ОЖ ОЧСУ

Представниці ОЖ ОЧСУ (зліва) пані Марія Твардовська і Марія Нестерчук передають ювілейну книжку ред. В. Левенцеві.

Джерзі Ситі, Н. Дж. (в. л.). — Нещодавно в Ню Йорку появився ювілейний збірник Об'єднання Жінок Чотирьох Свобід України (ОЖ ОЧСУ) п. з. „Десять років існування і праці 1967-1977” під редакцією мгр Уляни Целевич, Алли Косовської, Оксани Керч, Марії Нестерчук, Марії Лозинської і Марії Твердовської. У багатоілюстрованому збірнику поміщено статті мгр Уляни Целевич, Богданни Сидор-Чарторийської, Мирослави Ласовської, Оксани Керч, Ренати Олєарчик, М. Калини, Марії Нестерчук, Софії Ральо, Люби Сілецької, Іванни Кононів, Лесі Павлишин, Марії Пилипчак, Марії Стельмах, Стефанії Мороко, Катерини Мороз, Марії Кульчицької, Анни Гарас, Ніни Мудрейко, Стефанії Пащак, Ольги Рогатинської, Л. Гоянюк та інших. Подано також літописи Відділів ОЖ ОЧ-

(Закінчення на стор. 7)

ЗСА допомагатимуть втікачам з Індокитаю

Бангкок, Таййлянд. — Дік Кларк, координатор ЗСА в справах втікачів, заявив, що ЗСА дадуть фінансову допомогу на вивінування переходових таборів в Індонезії для втікачів з Індокитаю та допускатимуть до ЗСА по 7,000 втікачів місячно.

Переходові табори для втікачів з Індокитаю, зокрема з В'єтнаму, мають бути встановлені на островах Ремпанг і Галянд, біля 30 миль на південь від Сінгапуру. Кларк висловив надію, що й інші країни прийдуть з допомогою та покриють частину коштів встановлення й вдержання передових таборів.

Згідно з теперішніми законами, уряд ЗСА має право допускати по 7,000 втікачів місячно до вересня 1980 року. Однак президент Джіммі Картер уже звернувся до Конгресу, щоб продовжити існуючі закони до вересня 1981 року.

Крім втікачів з Індокитаю, закони ЗСА дозволяють на іміграцію 3,000 втікачів місячно з інших країн світу. Цю квоту майже всеціло виповняють жиди-еміґранти з СССР, — заявив Кларк.

У Ню Джерзі розглядають можливість визнання етнічних шкіл

Трентон, Н. Дж. — Департамент освіти стейту Ню Джерзі подав до відома, що комішенер Фред Бирк створив спеціяльну комісію для перевірки можливостей видавання посвідчень про знання мови учнів етнічних шкіл, включно зі Школами Українознавства.

Комішенер Бирк недавно відбув зустріч з представниками комісії освіти при Етнічній дорадчій раді губернатора Брендана Бирна, під час якої обговорено такі питання, як: посереднє визнання етнічних шкіл у формі видавання посвідчень про знання мов учням тих шкіл, справлення історичних неточностей у підручниках публічних шкіл тощо. В нарадах взяли участь: Камілія Гук-Смородська, д-р Витавт Кіпель, Геннадій Клименко і Стенлі Собєскі. К. Гук-Смородська очолює комісію освіти при Етнічній дорадчій раді. В розмовах також взяв участь представник губ. Бирна, Стівен Ричер.

Комішенер Бирк поставився прихильно до справи посвідчень про знання мов, уважаючи, що вони були б корисними для студентів, які плянують вступити до вищих шкіл. Він заявив, що ним очолюваний Департамент освіти випрацює ряд рекомендацій та спільно з комісією розгляне інші можливості. Відносно справлення неточностей у підручниках, комішенер Бирк сказав, що в цій справі слід звертатись до чотирьох Центрів покращання освіти, які мають нагляд над плянами навчання в публічних школах і над підготовкою підручників.

Чергові наради комісії з комішенером Бирком заплановані на червень ц. р.

В Югославії посилюється акція допомоги після землетрусу

Београд, Югославія. — Користаючи із соняшної погоди після дводенних дощів, сотні вояків, поліціянтів та добровольців цивільної оборони вирушили з Дубровніка в гористі терени південнозахіднього побережжя Югославії, щоб допомогти потерпілому від землетрусу населенню.

Літаки із Загребу, Београду й Любляни почали доставляти харчі, ліки й одяг до Тітограду, не зважаючи на дрижання землі в цих та інших частинах Югославії, а навіть у північній Італії. Речники Геофізичної обсерваторії в Любляні ствердили, що дрижання тривали три дні після землетрусу, а деякі з них досягли потужности 5.2 точки на скалі Ріхтера. Після землетрусу у Великодню неділю, 15-го квітня, почали падати сильні дощі, а бурхливі води Адріятичного моря унеможливлювали доступ до скелястих теренів цієї частини Югославії.

Урядові кола заявили після перших обсліджень, що землетрус наніс ушкоджень на суму біля пів більйона долярів. Понад 200 осіб згинуло, а понад 1,000 були поранені. Біля 80,000 осіб остались без даху над головою й уряд старається розмістити їх по більших містах. У Београді 600 родин зголосили урядові, що вони дадуть тимчасове приміщення бездомним особам, зокрема дітям.

„Ню Йорк Таймс” знову пише про Український Музей

Ню Йорк. — Впливова газета „Ню Йорк Таймс” у своєму виданні з п'ятниці, 13-го квітня, тобто в числі за Велику П'ятницю згідно з Григоріянським календарем, знову писали про Український Музей в Ню Йорку.

Інформуючи про мистецькі та розвагові програми впродовж минулого кінця тижня, які пов'язані з Великоднем, частина згаданої газети під назвою „Вікенд” містить таку вістку:

„Всі музеї будуть відкриті, але нам здається, що найбільш підхожий на цей день — це Український Музей, добре упорядкована галерія при 203 Друга евеню, біля 13-ої вулиці (тел.: 228-0110). Українці є майстрами в оздобленню великодніх писанок і на цій виставці є 270 прекрасно оздоблених писанок, як теж можна одержати інформації, як їх прикрашувати, а також є мапи, що вказують де поширені окремі способи оздоблених писанок. Музей відкритий в суботу від 3-ої до 7-ої год. по полудні, а в неділю від 1-ої до 5-ої год.”

„Ню Йорк Таймс” часто інформує своїх читачів про різні виставки в Українському Музеї.

КОНЦЕРТ ВОСКРЕСНИХ ТВОРІВ

Філядельфія, Па. — Об'єднані церковні хори Філядельфійської Митрополії влаштовують в неділю, 29-го квітня ц. р., о год. 5-ій по полудні в Митрополичому Соборі у Філядельфії, а в неділю, 6-го травня о год. 5-ій в церкві св. Івана Хрестителя в Нюарку — концерт воскресних творів. В програмі твори: Бортянського, Людкевича, Вербицького, Гнатишина, Соневицького і Базалі. Участь беруть: об'єднані хори, оперна солістка Марта Кокольська-Мусійчук, піяністка Лідія Бульба, диригент Михайло Добош і Осип Лупань.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

РЕДАҐУЄ КОЛЕҐІЯ У СКЛАДІ (поазбучно):
Любов Коленська, Володимир Левенець, Зенон Снилик, Василь Тершаковець і Євген Федоренко (тепер виконуючий обов'язки голови Колеґії).

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Кінець комуністичного міту

Від самого початку так званої жовтневої революції, а особливо від стабілізації і закріплення влади комуністів у Росії й поширення цієї влади при допомозі військової сили на інші країни поневолених Москвою народів, марксистські теоретики твердили, що війни являються вислідом конкуренції великих капіталістичних монополій, які змагаються за доступ до ринків збуту, за накинення влади слабшим країнам і, врешті, за поширення свого володіння в світі.

Багато совєтських теоретиків, включно з теперішнім кремлівським дорадником у справах ідеології Міхаілом Сусловим твердили, що головною причиною воєн є приватна власність. Очевидно, свої теоретичні міркування комуністичні ідеологи будували на міркуваннях Владіміра Леніна, а пізніше Йосифа Сталіна, які ,,доказували'', що війни є можливі тільки там, де панує клясова несправедливість, і їх постійно провокують країни з капіталістичним ладом правління. Тому, що пізніші війни (великі світові і льокальні міждержавні) відбувалися з участю Совєтського Союзу, або з його підтримкою, марксисти поспішно вигадали нову теорію, що вони, мовляв, не є пацифістами,але деякі війни є. ,,справедливими''. Сталін у своїх писаннях зробив двоподіл воєн на ,,справедливі'' і ,,несправедливі'' і заявив, що ,,тільки революція може зберегти світ від повторних війн''. Він наголошував перевагу соціялізму над капіталізмом і запевняв, що після перемоги комунізму людство не знатиме більше воєн, а втішатиметься ,,вічним миром''. Подібну політику стосує сьогодні теперішній диктатор комуно-московської імперів Леонід І. Брежнєв, з тією тільки різницею, що він видумав свою власну ,,доктрину'' для полагодження внутрішніх неполадків між країнами ,,соціялістичної співдружности'', т. зв. ,,доктрину Брежнєва''.

Потім, як знаємо, наступило здушення революції на Мадярщині в 1956 році і ліквідація ,,празької весни'' в 1968 році, які ніяк не вкладалися в головну совєтську теорію і тому Компартія заставила Суслова і його ,,штаб'' опрацювати нову, більш достосовану до теперішніх часів теорію, що Совєтський Союз має право й обов'язок боронити соціялістичні країни перед ,,зазіханням імперіялістів і підпалювачів війни''. Тоді то була видумана ,,доктрина Брежнєва'', яка залишилася чинною по сьогоднішній день.

У світлі цих нових перемін совєтські теоретики поступово позбулися назви ,,капіталістичний імперіялізм'', бо в тому часі прийшла інвазія комуністичного В'єтнаму на комуністичну Камбоджу й інші воєнні конфлікти між державами з комуністичним устроєм і треба було знову рятувати комуністичний міт і збанкротовану комуністичну доктрину. Тоді то видумано, що режим у Камбоджі допускається страшних злочинів, хоч було ясним, що не менших злочинів допускаються в'єтнамські комуністи, які в ім'я революції і соціялістичних перетворень вимордували сотні тисяч власних громадян і громадян інших держав. Мало того, ми були недавно свідками нової війни між комуністичними державами, тобто між Китайською Народною Республікою і В'єтнамом, яка остаточно угробила комуністичний міт про ,,мирне світове суспільство'' і показала світові, що комунізм більш авантурничо-воєнний, як капіталізм. Залишилася тільки гола комуністична брехня і дещо барабанної пропаганди, що її ще не визбулися комуно-московські імперіялісти й комуністи поза Совєтським Союзом.

У висновках можна б сказати, що так, як закінчився ще один міт комуністичної пропаґанди, так одного дня закінчиться панування комуністичної системи у світі, яка, як показали останні події, не витримала конкуренції з демократичними системами, які в основу своїх програм ставлять духовні вартості і людину, як індивідума у противагу комуністичним матеріяльним вартостям і системі поневолення людини людиною.

Панас Феденко

ТЕОКРАТІЯ АБО БОГОВЛАДДЯ В ІРАНІ

Переворот в Ірані стався під натиском духовенства Ісламської віри, котре не мирилося з режимом шаха. Мохаммед Різа Паглеві був самодержавним монархом і хотів поліційним терором модернізувати відсталу країну, що має коло 70 відсотків неписьменної людности. Спосіб життя шаха і його родини та бюрократії був світський, на европейський та американський лад. Реформатори не вважали на стародавні приписи святої книги пророка Мохаммеда — Корану: в Ірані вільно було продавати й купувати алькогольні напитки, одягатися згідно з модою християнських народів, не було заборони показувати фільми, вироблені в країнах „невірних".

Поряд з цим „поступом" були в Ірані недостачі в господарстві і культурі: уряд не вмів чи не хотів обернути більйони долярів, вторгованих за нафту, на потреби ширших мас населення. Шах мріяв зробити Іран найсильнішою державою в Азії і вклав величезні суми грошей на закуп зброї в індустріяльних країнах. Поряд із добре оплаченим військом народні маси Ірану жили на низькому рівні.

У цій ситуації виступив провідник мусулманського духовенства — Хомейні — з програмою, що давала надію „гнаним і голодним" і Хомейні закликав іранців до боротьби проти шаха, який порушив закони Мохаммеда і створити в Ірані такий лад, як написано в книзі пророка — в Корані.

Пропаґанді Хомейні повірили іранці голосували в плебісциті за „Ісламську республіку", сподіваючись, що ці магічні слова створять „веселе й щасливе життя". Ті, що голосували за „Ісламську республіку", певно думали, що в цій республіці народ буде мати вплив на політику, як це є в демократичних країнах. Але це марна надія. Сам Хомейні заявляє, що „народ хоче мати Ісламську республіку не демократичну..."

Це кожний мусить зрозуміти. Бо уряд, що твердить, неначе б то він має уповноваження від Бога керувати державою, не мусить питати підданих про свою політику. Тому ніколи не було й не може бути свободи для мешканців теократичної держави: так було в стародавньому Єгипті, де рішала про все воля фараона, „божого сина", та духовенство, що йому служило; так було в Тибеті під пануванням Далай Лами, фізичного продовження пророка Будди; так було в Римській церковній державі на чолі з головою католицької церкви до 1870 року, коли в Італії скасовано світську владу Папи. Також у Турецькій імперії до 1918 року султан, як „падишах" (голова) мусулманського світу, мав необмежену владу і був деспотом для своїх підданих.

Хоча пропагандисти „Ісламської республіки" проголошують себе сторонниками свободи, але це наївна ілюзія або свідомий обман громадянства. Адже віра, що влада духовенства має уповноваження від самого Бога, виключає всяку критику уряду і опозицію до його політики. Голова держави в Ісламській республіці фактично має право володіти до своєї смерти. Він може вислухувати прохання й бажання своїх підданих, але не мусить їх приймати до відома: він зостається диктатором.

„Ісламська республіка" не дає громадянам головної вільности, що лежить в основі демократичного ладу: свободи релігії. Вільно особам іншої віри приставати до релігії пророка Мохаммеда. Але рішення мусульманина покинути Іслям карається як злочин. В Ісламській державі немає рівности між громадянами різних релігій. Повноправні тільки ті, які належать до віри пророка, який створив свою релігію в 7 віці нашої ери.

Гляньмо,які правила дає мусулманам книга Мохаммеда. Пророк не визнає рівности між чоловіками й жіноцтвом. „Чоловіки стоять вище від жінок, бо їх Бог так призначив", — читаємо в Корані. Тому „порядні жінки послушні і дбайливі в присутності своїх чоловіків, як велів Аллах. Але тих, які противляться, попереджайте, проженіть до спальні (гарему) і бийте їх". (Четверта Сура — розділ віри 38). Згідно з цим, Ісламська республіка в Ірані позбавила громадянських прав жіноцтво, половину населення країни.

Релігійний фанатизм ніколи не приносить щастя народам. Освічені люди в різних епохах обстоювали свободу світогляду, незалежно від тої чи іншої релігії. Релігійний фанатизм зокрема при кінці XVI сторіччя та в XVII сторіччі довів польську державу до руїни. Пруський король Фридрих Великий (1712-1786) розумів небезпеку релігійної ворожнечі і казав, що в його державі кожний громадянин може спасати свою душу по своїй уподобі („на свій фасон"). Тому до Прусії тікали французькі протестанти („гуґеноти"), переслідувані в католицькій Франції, як „єретики".

Чи мусулманський фанатизм в Ірані під впливом Хомейні та його духовенства вийде на добре здоров'я „Ісламській республіці"? Спроба вернути Іран на 1,300 років назад не допоможе розвиткові господарства і добробутові народних мас. Окрім того, цей фанатизм зустрічає опозицію в освіченій молоді Ірану, що здобули знання в передових країнах світу і бачила вільні порядки, яких Іран не мав за влади шаха і не має під теократією Хомейні. Руїна господарства в Ірані послала на безробіття маси пролетаріяту, що зосталися без хліба. Голосуючи за „Ісламську республіку", мешканці Ірану сподівалися якогось чуда від Хомейні та інших проповідників Заповідей Корану. Але чудо не прийшло.

Чи не прийдуть інші „пророки" з іншою програмою, щоб зліквідувати мусулманську теократію і поставити свою партійну бюрократію?

Настрої мас, як показує історія дуже зміняються. Наполеон I це розумів. Побачивши як людність Парижа вітала його після блискучих перемог над ворогами Франції, Наполеон сказав:

„Вони будуть також раділи, коли мене поведуть на шибеницю..."

Інший приклад із нашої історії: після невдачі Б. Хмельницького в війні з польським військом під Зборовом 1649 року в народі склали пісню:

„Бодай тебе, Хмелю-Хмельниченку,
Перва куля не минула!"

У 40-вий ДЕНЬ СМЕРТИ СВ.П. ДЕНИСА КВІТКОВСЬКОГО

ПРОЩАЛЬНЕ СЛОВО МИКОЛИ ПЛАВ'ЮКА, ПРЕДСТАВНИКА ПРОВОДУ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ (ПУН), НАД МОГИЛОЮ СЛ.П. ГОЛОВИ ПУН — Д-РА ДЕНИСА КВІТКОВСЬКОГО, НА ЦВИНТАРІ В БАВНД БРУКУ, 24-го БЕРЕЗНЯ 1979 РОКУ

Волею Всевишнього, 15-го березня ц.р. відійшов від нас Керівник Українського Націоналістичного Руху — Голова Проводу Українських Націоналістів, д-р Денис Квітковський.

Не на його рідній зеленій Буковині і не під звуки трембіт — доводиться нам відпроваджувати його у засвіти і віддати йому наш останній салют.

Прощаємося з ним тут, на цьому символічному клаптикові начебто української землі, яка приняла на місце тимчасового спочинку вже сотні вірних синів і дочок українського народу, десятки провідних мужів нашої спільноти, які віддали все своє життя на службу українській нації, а між ними і його попередника. Судилось їм, не тільки на протязі довгих років співпрацювати зі собою, але також закінчити свій життьовий шлях у двох скромних могилах, на цьому цвинтарі.

Прощаюся з ним, перш за все як з Людиною, прикметою якої була велика доброзичливість, любов і пошана до свого оточення, надзвичайна спостережливість, бистрість мислення, вміння чітко і гостро кристалізувати та висловити свою думку, а понад все інше, величезна працьовитість — завдяки якій він пробивався через різні життьові перепони, добившись визначних успіхів у професійному житті.

Був він великим українським патріотом, який гордився своїм буковинським походженням, але зір свій завжди мав спрямований на Київ, як символ нашої державности і соборности. Був він глибоко — віруючою людиною, членом Української Православної Церкви, але любили його і шанували люди інших віровизнань, бо з такою ж любов'ю і пошаною відносився він і до них.

Прощаємося зі своїм довголітнім провідним членом, а останніми роками Провідником Організації Українських Націоналістів і Українського Націоналістичного Руху. Покійний належав до того покоління, що виховалось у бурхливих революційних змаганнях до державного життя, символізованих Симоном Петлюрою, яке пішло в лави ОУН, на заклик Євгена Коновальця і доказало свою вірність Андрієві Мельникові.

На шляху своєї організаційної праці, Покійний знайшов себе у вужчому гурті співробітників інж. Миколи Сціборського. В його душі глибоко закарбувались думки мислителя українського націоналізму — д-ра Юліяна Вассияна. Він був захоплений дипломатичним хистом інж. Дмитра Андрієвського та був вірним співробітником блискучого журналіста ред. Олега Штуля. Не дивно, що у його багатогранній діяльності, була всебічна обізнаність та прагнення розбудувати всі ділянки нашого Руху.

При тому, однак, покійний Голова ПУН умів зберегти свій власний, питомий його особовості, стиль праці. Він був свідомий неспівмірности між обов'язками і спроможностями української спільноти, а в ній і нашої Організації. Тому в його черговості вартостей, він завжди ставив наголос на наш обов'язок супроти Батьківщини. Він тішився і пильно стежив за успіхами сил спротиву в Україні, організував допомогу тим силам, апелював і робив все, що було в його силах, щоб зберегти єдність українського політичного життя. Він змагався за координацію і дружню співпрацю всіх українських націоналістів. Він стояв на сторожі і правопорядку, і тісної співпраці всіх формацій Українського Націоналістичного Руху. Йому приносила втіху кожна ідейна молода людина, яка вступала в члени Організації. Він радів осягами, які своєю працею здобували наші формації. Він одначе болів втратами, які поносила Організація і українська спільнота на Рідних Землях та важко переживав відхід від активної праці кожної одиниці.

Голова ПУН ставив великі вимоги до своїх співробітників, а в першу чергу до себе. Ми знаємо, що смерть зустрінула його ніде інде, а в його робочому кабінеті, де дослівно до останніх хвилин свого життя, він виконував і полагоджував цілу низку справ, пов'язаних із відзначенням першого півсторіччя дії ОУН, що відбудеться на черговому IX Великому Зборі Українських Націоналістів.

Від імени його співробітників, членів ПУН, ОУН і УНРуху, складаю вияви співчуття Дружині, Синові і Родині Покійного. Ми свідомі Вашої втрати, бо він також був і Головою нашої організаційної родини. Був нашим Провідником, був для всіх нас щирим Другом і Приятелем. Ні Вам, ні нам, слова потіхи не багато допоможуть. Ми, його співробітники переконані, що від нас він очікує чого іншого. В останніх хвилинах життя він правдоподібно турбувався тим, чи ми гідні і здібні успішно завершити ті задуми, над якими він працював і чи вистачить у нас сил та витривалости допомогти належно Україні.

Тому прощаючись з ним заявляю: Провід і членство ОУН і Українського Націоналістичного Руху непохитно стоятимуть на шляхах, визначених покійним головою ПУН д-ром Денисом Квітковським. Докладемо всіх зусиль, щоб об'єднано і дружньо ми закінчили підготову скликаного ним Великого Збору Українських Націоналістів, на якому будуть визначені дальші дороговкази для наших прямувань, для нашої праці на службі українського народу.

На нашому IX ВЗУН, що відбудеться у найближчому часі, згадаємо всіх тих, які на протязі 50-ох років відважно і гідно несли прапори боротьби за українську перемогу і між ними навіки закарбоване буде прізвище, Голови Проводу Українських Націоналістів д-ра Дениса Квітковського.

ГУМОР І САТИРА

Іван Евентуальний

КАРТИНКИ З НАТУРИ

Річ небувала, можна сказати, епохальна. Вперше в історії — древній, середній і сучасній було влаштовано ювілей для... живого письменника. Це тим більше цінне й зворушливе, що ювілейні урочистості відбувалися не в краю, а на еміграції, де, як відомо, кожний сам собі партія й найвищий провід. Традиційно політичні емігранти легко й невимушено витрачають грубі гроші в барах, коли ж ідеться про якусь культурну національну потребу, дрижачою рукою кладуть на тацю доляра й вимагають поквитовання, або в крайньому випадку оголошення про ту пожертву в пресі. І раптом усі, наче переродились. Ювілей? Та розуміється ж, улаштувати! О, ми його знаємо. Це той, що пише різні сміховинки. Наш хлоп, файний!

Залю наповнено по береги. Всі зібралися своєчасно. Правда, злі язики казали: це тому, що ювілейний бенкет-прийняття включив у свою програму вечерю з горілкою... Ні, я думаю, зовсім не тому, а завдяки пробудженню національної свідомости, бо ж рано, чи пізно, а вона мусить пробудитись.

І ось, в ескорті доповідача й власної дружини появляється письменник. Музика грає марша, президія, за браком більш підхожої до даного випадку пісні, співає ,,Яблучко''. Проте, це лиш в уяві, бо жадної оркестри й жадної президії ще не було. Але всі повставали з місць і скосивши очі на горілку, гучними оплесками привітали ювілята. Ювілят зворушений. Йому прикололи до піджака білу квітку, й він скорше схожий на щасливого нареченого, або на випещеного кота, якого несподівано вдекорували.

Доповідач почав промову. Говорив про велике значення українського письменника поза Україною. Про його, так би мовити, жертовність. Про те, що всі письменники-емігранти, по суті, робоча худоба, й якщо вони, клінуючи, вантажачи, замітаючи, рубаючи, стружачи, шиючи, чоботарюючи, цементуючи, ще й пишуть, то їм, без сумніву, належить честь і слава.

Після доповіді, оголошували численні привіти. Читали твори письменника. За кожен твір випивали по об'ємній чарчині. 130 людей, присутніх на бенкеті, купили аж десять книжок. Усі лишились задоволені. Ювілят також. Слава нашій свідомій спільноті. Слава нації, яка цінить своїх мистців!

Ігор Качуровський

РОЛЯ „ХАТЯН" У РОЗВИТКОВІ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ

(До семидесятиріччя заснування журналу „Українська хата")

(4)

Я переконаний,що оповідання „Страшна помилка" має автобіографічний характер. Олексій Плющ належав до партії есерів, які широко практикували індивідуальний терор. „Страшна помилка'' починається так:

„Антін Корденко вернувся додому о першій годині дня, задоволений, як поет по скінченні свого твору (...). Він увійшов у свою кімнату, став проти бюро, що стояло перед вікном. На долівці, на стінах, особливо на бюро, взагалі по всій кімнаті сяяв відблиск соняшного дня, в якому переливалась і буяла радість весни, молодої, повної творчих сил, — і було ясно, весело, без плям, як і в душі Корденка''.

Далі читач дізнається про причину цієї соняшної радости: герой щойно виконав завдання — здійснив, як каже автор, ,,убивство присудженого партією на смерть зрадника''.Незабаром ця незаплямлена ясність героя має померкнути: він довідується, що хлопець, якого він так холоднокровно забив на очах у його батьків, був ні в чому не винний старший брат засудженого революціонерами зрадника. Однак, автор не розкриває цього відразу: він вдається до засобу ,,дозованої інформації'': чекаючи в цукерні на товариша, Корденко чує заплутану розмову за сусіднім столиком — про вбивство попового сина... Наступні події — небезпека й утеча — перешкоджають йому зосередитися (в голові стукотить саме тільки слово ,,помилка''), і щойно за якийсь час чітко окреслюється страшна формула: ,,Я вбив не того, кого було треба!'' В цій першій частині оповідання (ця частина творить закінчену новелю— як на мій смак, гідну пера не одного зі світових новелістів!). Олексій Плющ зосереджує увагу, головно, на самих подіях: убивство, розкриття правди, втеча... Друга частина твору — це аналіза душевних мук Корденка. І, завжди впевнений у своїй силі, він тепер почув себе слабим, і страх, рабський страх, і злість, рабська злість, напливали йому на душу і гусли там.

,,Я ще, ще вбиватиму... я зроблюсь катом партії... я ще, ще...'' ходив він по кімнаті і повторював ці слова, щоб нічого не думати.

Врешті він доходить висновку, що все довкола (в тому числі, очевидно, й революційна діяльність його товаришів) і він сам — усе це тільки помилка. І він питає себе:

,,Коли ти був ненормальним — тепер чи тоді, як вбивав...''

Герой оповідання дістає револьвер і стріляє собі в серце. Так учинив за якийсь час і автор оповідання...

Існує певна подібність між ,,Страшною помилкою'' Олексія Плюща та ,,чекістськими віршами'' Дмитра Фальківського:

Добро дівчатам із серпами:
Їх жертви плакати не вміють...
Снопи кладуться за снопами,
Лише серпи блищать, як змії.
А я?
Я теж косити мушу
В ім'я майбутнього врожаю.
жах один, що жертви душу —
Подумать тільки — душу мають...
І стане гірко-гірко в серці:
— А може й тут волошки сині?
Та чи ж побачиш в буйнім герці,
Де винуваті, де невинні?

Але повернімося до прози журналу ,,Українська хата''. На сторінках цього журналу — коли б не вперше в нашому письменстві — з'явилася так звана ,,готична новеля''. Маю на думці твір Надії Кибальчич ,,В старих палатах''. Дія відбувається десь в Італії, а ключем до розкриття стилю та жанрових особистостей ,,ґотичної новелі'' можуть служити такі рядки Надії Кибальчич:

,,Старі палати жили, як живуть старі листи та книги, котрих ніколи не покидає дух тих, що над ними думали''.

Отож маємо тут нез'ясовані смерті, загадкові явища, втручання надприродних сил у життя людини, несвітських жах, позагробову помсту — одне слово, весь антураж ґотичної новелі й роману. Звісно, з побутовим, критичним, а тим паче соціялістичним реалізмом це не має нічого спільного. У світовому письменстві цей жанр займає досить поважне місце. Особливого розвитку досягнув він в Англії, одним із вершинних творів цього жанру вважається ,,Франкенштайн'', що його написала Марі Шеллі — дружина відомого поета-романтика. А пародією на жанр можна вважати ,,Кентервільський привид'' Оскара Уайльда.

* * *

Українське перекладацтво в галузі поезії пройшло досить складний шлях. Беремо лише нову літературу — від Котляревського й далі. Спочатку ми мали так званий травестований переклад — із зниженою, спростаченою лексикою, спрощеною думкою, без дотримання формальних ознак первотвору. За зразок може правити ,,Рибалка'' Ґете в переспіві Гулака-Артемовського. Потім прийшов нострифікований переклад, де вже не було вульґаризмів та бурлескного тону, але було намагання відтворити чужий твір нашими українцями, традиційно-народними формальними засобами. Сюди належать ,,Іліяда'' в переспіві Руданського, ,,Слово о полку Ігоревім'' у перекладі Панаса Мирного.

Повновартісний художній переклад у новій українській літературі бере свій початок також од Гулака-Артемовського. Це, здійснені олександрійським віршем, його переклади псалмів (правда, переклади ці лишалися непомітними й на дальний розвиток нашого перекладацтва не впливали). Вирішальним етапом у становленні цього роду перекладацтва була літературна діяльність Пантелеймона Куліша. Далі назвімо Ніщинського, Франка, Лесю Українку, Володимира Самійленка.

Нарешті, остаточного артистичного довершення український художній переклад досягає в перекладацькій практиці київських неоклясиків, що один з них — Микола Зеров — дає цій практиці також і теоретичне підґрунтя. Маю на увазі його ,,Теорію перекладу'' — курс лекцій, читаний у Київському інституті лінґвіністичної освіти. Доба ,,Української хати'' в галузі українського перекладацтва (мова йде покищо лише про віршований переклад) це, так би мовити, відтинок шляху перед виходом на вершину.

З більших поетичних творів назву здійснений Твердохлібом переклад ,,Батька зачумлених'' — геніяльної поеми Юліуша Словацького. А поруч маємо мініятюру Антуана Арно в переспіві Миколи Філянського:

Листок зірвався з рідних віт...
,,Куди летиш?'' — Я сам не знаю...
Туди, де світ довічний грає,
Де знайдуть всі тобі привіт,
Туди, де ліжко всім готово,
Куди летить вінок лавровий,
І пелюсток з рожевих квіт...

Всесвітньою популярністю тішився в ті роки французький поет-парнасець, нобелівський лавреат Арман Сюллі-Прюдом. Його поезії переклав Микола Вороний.

З французьких поетів редакція ,,Української хати'', мабуть, найбільше полюбляла Бодлера: в кількох числах журналу знаходимо переклади його прозових мініятюр (перекладати вірші Бодлера тоді, можливо, не було ще нікому під силу...).

У журналі знаходимо також переклади російських і польських поетів, однак, слід визнати, що ці публікації мають випадковий характер.

[Продовження буде]

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1979 Р.

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ Ч. 46 і Ч. 200.

Відділи ч. 46 і ч. 200 вирішили об'єднатися в один Відділ ч. 200 з назвою „Вільна Україна" із секретарем п. Іваном Пригодою. Злука утверджена з датою 28-го лютого 1979 року.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
7 Багрій Анна С., Руссель Л.
43 Мазій Христофор І.; Студній Андрій Г., Христофор М.
47 Горошок Карол А.; Ландгрін Чериля А.
59 Дмитерко Єремій; Катричко Олександер І., Христина С.; Кириченко Григорій Н.
63 Ґойда Сейж Л.; Ґрафтон Давид І.
83 Москаль Дарія.
85 Панко Павло Й., Стася Л.
94 Тарнавський Орест З.
127 Бандрівський Павло Т.
136 Сидорович Катерина.
137 Джонсон Травіс П.
161 Коваль Михайло Й.
164 Гаррінґтон Лінда Дж., Сандра М.
200 Веймут Томас Е. Б.
217 Сидор Володимир Ф.
233 Капуто Юстін М.; Геррон Шейн Л.; Келлер Василь І.
242 Гофман Джін Л.; Тобін Ерін Л.
266 Корункевич Каррі П.; Мохрій Карен Х., Шеннон М.
279 Фрійман Лііон К., Орвіль Г.
287 Мушкевич Богдан Р.
290 Гудима Андрій Б.
296 Каріотис Антоній П.
305 Вітфільд Роберт Ю.
321 Букоський Іванна М.; Гальман Давид М.
345 Тісс Павло Е.
347 Сесок Христина, Дебора, Мішель, Тамара, Таня.
349 Рембеллес Тереса А.
367 Чубара Корі М. 2.
371 Бурачинський Марко Г.
372 Дуфій Тимотій Ю.; Палмері Еліза Е.
375 Бута Марібет Д.
378 Зенюк Йосиф П.
382 Крупський Катерина Е., Діяна Е.
399 Мінкович Ліліяна Х.
432 Гул Теодор; Сірант Олег А., Зена О.; Стасина Стефанія М.
452 Вайман Джеймс Т.
457 Венгерчук Андрея.
458 Федущак Джанет М.; Підвербецький Лев Т., Калина.
465 Мизюк Михайло.
484 Томич Нестор К.
502 Фадіш Давид Е.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
94 Ковалик Катерина Д.
127 Ґорґанюк Леся.
194 Сачко Рома, Христина Л.
214 Каздоба Віктор, Аліна.
240 Мадараш Роман.
254 Рожняк Орест С.
358 Пакула Річард М.
364 Івашків Євгенія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
1 Демско Іван Т. мол., Маріянна Л.
146 Ґодзак Олег, Роман.
165 Бобак Коверна.
182 Ковальчук Данило.
200 Круховий Євген С., Стецура Меланія; Захарчук Христина, Михайло.
445 Кравченко Елайна, Іван, Наталка.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
281 Гіш Джонатган М.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
47 Скрипочка Оксана Е.
51 Давіля Роза Л. 2; Пульсудський Сусі.
83 Гуняк Іван, Гелена, Михайло.
103 Войтюк Марко М.
106 Букович Юлія Д., Келія Й., Лавріна К.
153 Одежинський Андрій; Подолок Ліза А.; Прокоп Марко.
158 Лев Христина О.
270 Маланяк Данило, Рахиль, Чарлс.
320 Винницький Тетяна А.
345 Тісс Павло Е.
346 Вовк Ярослав Л., Лідія С.
352 Брідж Річард мол.
374 Витвицький Уляна К.
422 Гайнес Іванна Г.
489 Віскінсон Тамара.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
46 Стецюра Меланія: Захарчук Христина, Михайло; Круховий Євген С.
191 Федорченко Лавра С.
305 Демско Іван Т. мол., Маріянна Л.
444 Кравченко Елайна, Іван, Наталка.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
124 Блошінський Роберт І.; Драбик Тимотій І.; Карабін Бріян Ґ.
413 Міллер Кароліна Е.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
37 Процак Михайло Ґ.
94 Ковалик Катерина Д.
104 Гаврилко Томас А.
127 Ґорґанюк Леся.
147 Мотрук Христина; Шурин Террі Л.
153 Іванчук Юліяна, Маріян, Соня.
155 Віллямс Патриція, Салія, Скот: Карій Ерін Е., Коллійн П., Шейвн М.
221 Гандзюк Іван Р.
240 Мадараш Роман.
349 Рембелес Тереза А.
364 Івашків Євгенія.
432 Брус Данило М.; Прокопів Павло А.; Топорницька Терена І., Тимотій Е., Трудя К.
436 Тремка Марія А.
450 Заброцька Наталка О.
464 Голик Матев М., Адам Р., Григорій П.
466 Борецький Євген.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Гарасимів Михайло.
22 Хлипняч Ніна Т.
54 Кизик Андрій П.
81 Горнатко Робін М.
86 Ярема Оксана М.
127 Прокопів Фелікс Т., Ліліяна Д.
130 Пузик Анісля, Дмитро.
155 Науменко Ольга Л.
157 Хомик Ірена С.
158 Шимко Едвард.
191 Волошин Тимотій М.
223 Дермако Луіса К.
238 Мороз Стефан Є.
277 Ястребський Теодор П.
279 Морозовський Антоній М
289 Ольшанська Марія К.
292 Лободоцький Олександер І.
295 Галамай Ігор В.
304 Лозинська Сусанна М.; Пахончик Ігнат І.
320 Стасюк Тереза Д.
344 Олійник Анна М.
371 Пелех Ірена.
372 Білецький Павло Й.
374 Собчук Григорій М.
375 Прядка Марія.
379 Богун Іван В.
397 Мартиневич Марія А.
439 Василиця Маріянна.
465 Панишак Марія.
480 Чучко Ірена С.
502 Шилюк Патриція.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
16 Скот Арнольд І. мол., Ґейл Т., Сусанна М.
33 Бендій Джефрій Р.
45 Гринчишин Михайло С.
63 Урсяк Роберт Т.
96 Драчала Донна М.; Карен М.; Савчак Річард І.
120 Добиш Михайло А.
125 Струць Ярослава М.
131 Ґаврик Федір.
142 Макович Діяна М.
145 Лаврук Володимир А.
161 Ільчин Стефан.
218 Данильчак Патія Р.
220 Капустяник Іван Б.; Косар Христина М.; Папаґерч Марія А.
221 Янушевський Стефанія; Гертоґе Марія І.
224 Кійнан Варвара А.
235 Шумахер Марко Д.
276 Монтанелі Карен Л.
309 Кульман Дебра Д., Кім Б.
364 Курочка Нансі А.
373 Кебріс Генрі В.
379 Залізко Софія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
112 Добрянський Тимотій С., Ганігоський Павля; Качмарик Джеймс М.: Кеннедій Аллін Л.; Кулик Памеля А., Лукасик Джеймс Ч.
385 Муха Оксана.
422 Ґеленська Антоніна.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
364 Яворський Ярослав.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

НОВІ ЧЛЕНИ:

8 Мохун Анна.
13 Злотник Степан П.
22 Хлипняч Ніна.
34 Сімпсон Роза Л.
38 Ларків Кім.
43 Пишник Марія М.; Студній Віра.
47 Горошок Роза М.
53 Крупка Петро, Лідія А.
59 Романів Богдан.
83 Кузевич Роза.
106 Остапчук Стефанія, Микола.
112 Добрянський Патриція А.
113 Аллісон Леон Е.; Куземчак Бріян Е.
124 Блошинський Роберт І.; Драбик Тимотій І.; Карабін Бріян Ґ.
136 Сидорович Віра, Андрій.
144 Гурчик Андрій ст.
146 Корбяк Еллін С.
155 Науменко Євген, Розалія, Ольга Л.
161 Сморій Перл С.
163 Брасвел Юрій.
164 Січко Йосип; Кейнір Родній Л.; МкҐоверн Анна.
168 Плева Стефан Р.
169 Заблотний Іван, Марта; Ґравфорд Лю Анна І.; Остапів Дмитро; Солтішик Павло.
174 Кузів Ольга; Прийма Лариса 2, Роман 2.
192 Горський Доротій Т.
194 Карас Іван Й.; Леxіцький Іван.
217 Сидор Барбара А.; Дмитрів Газеля Л.
221 Янушевська Марія О.
242 Дудаш Іванна Л.; Пастві Гелен Х., Іван М., Марія А.; Тобін Томас М.; Хабон Андрій М.; Янг Линг Г.
250 Чуйко Марко Н.
251 Телішевська Андріяна, Марта, Рома.
269 Фуга Йосиф; Зиман Лев З.
276 Ґібет Франк Т.
281 Шеремета Василь.
287 Доркач Григорій А.; Ґреґуляк Марко Е.; Сохан Тарас Ю.; Шевчук Ігор.
295 Рамнич Перла М.
301 Семенюк Василь.
316 Комар Стефан; Лепкий Люба, Йосиф: Мельник Дмитро; Яницький Володимир.
336 Ґлух Марія; Бандрівська Анна; Дяк Іван; Пакула Анеля.
345 Луцик Леся.
347 Кушнір Андрій.
352 Саміленко Ольга, Василь, Віра.
353 Стойко Володимир.
362 Павлюк Яся А.
364 Гальчук Микола; Віраґ Лавреля А.
371 Ласій Милько.
375 Палій Корнель.
378 Зенюк Василь.
379 Максимів Люба А., Михайло.
399 Климків Володимир.
402 Остапович Марта.
412 Небесний Марія.
413 Міллер Каролина Е.
414 Гусак Марта.
432 Генсіровський Дарія; Пашковський Марко.
434 Дудар Патриція А.
450 Рекціо Наталка З.
454 Деркач Анна.
502 Марцинюк Ярослав І.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
25 Баранецький Володимир І.
63 Ґойда Варвара Ґ.
76 Балкаваґі Віктор*; Миськів Олег.
100 Зеґа Іван мол.*.
204 Гаврилко Микола.
214 Хромовський Роман.
239 Сокальчук Андрій*.
240 Кмет Володимир О.
254 Рожняк Стефан.
257 Вибачинський Анна, Марія, Тарас В*., Юрій мол*, Юрій ст.
288 Попович Іван*.
292 Горечко Анна; Кашній Магдалена.
316 Кісіль Володимир *.
320 Пісецький Данило.
358 Мураль Каролина Е.
361 Кошак Анна.
371 Фединишин Антін.
390 Муллінс Анна Б.
394 Ґуловатий Іван.
418 Тисяк Олександер*.
432 Прокопів Теодор*, Тамара.
455 Д-р Кобринська Марія.
459 Сушко Анастасія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
88 Кульчицький Теодора; Хлистак Іван*; Будзяк Саломея.
146 Ґодзак Володимир, Стефанія.
165 Лиховид Іванна.
200 Дудинський Василь, Орест В*., Осипа; Ілляс Катерина, Михайло; Ґенза Михайло; Захарчук Орест*; Камінський Микола, Юстина; Круховий Володимир, Надія, Роман, Святослав*; Кушнір Христина О., Юрій; Матчак Анна, Степан*; Новосад Михайло; Палух Микола; Пришко Матрона; Ренойд Марта, Францис*; Сквіртнянський Іван 2, Юлія; Сомкайло Мілтон; Ставнича Ярослава; Стасюк Кипріян; Стецюра Ірена; Тимцюрак Софія; Український Ернестина; Чижович Анна; Целевич Ольга; Ясейко Володимир*, Магдалина, Роман*, Юрій.
245 Костюк Іван Р.
251 Телешівський Адріяна А.
399 Касіян Степан.
445 Кравченко Марія.
489 Вибачинський Анна, Юрій Й., Юрій мол*, Тарас В*., Марія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
183 Василина Параскевія.
251 Телішевський Адріяна А.
342 Маловець Василь*.
454 Тарасюк Евген*.
455 Д-р Кобринська Марія.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
15 Ортега Карол К.
38 Бейм Валерія Е., Річард С*.
42 Якимів Ксеня О.
45 Мевш Олекса.
47 Скрипочка Йосиф, Марта.
51 Миськів Юрій; Семчишин Олександер*.
78 Штучман Григорій Ф*.
82 Пархоменко Микола.
153 Зарецька Соня; Прокоп Богдан; Підперигора Ілля І*.; Одежинський Лідія, Мирослава.
194 Никифорук Роман М*., Зеновія, Василь.
220 Ґізовський Дмитро.
277 Богданів Станислава Д.
287 Клим Ія А.
316 Мендик Василь Б*.
350 Руффіно Фердинанд*.
362 Вареник Марія, Форостяк Константин.
379 Бенцак Петро*.
422 Кицей Роберт Й*.
430 Цибак Юрій*.
432 Кучменда Ярослава.
439 Криштальський Йосип.
455 Лозовий Іван, Людмила.
482 Фецуляк Катерина, Микола*., Мирон*, Роман*.
489 Вибачинський Тарас В*., Юрій*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
27 Будзяк Саломея; Кульчицкий Теодора.
46 Дудинський Василь* Орест В., Осипа: Ілляс Катерина, Михайло; Ґенза Михайло; Захарчук Орест*; Камінський Микола, Юстина; Кручовий Володимир, Надія, Роман, Святослав*; Кушнір Христина О., Юрій;Мачак Анна, Степан*; Новосад Михайко; Палух Микола; Пришко Матрона; Ренойд Марта, Францис*; Сквіртнянський Іван 2, Юлія; Сомкайло Мілтон; Ставнича Ярослава; Стасюк Кипріян; Стецура Ірена; Тимцюрак Софія; Український Ернестина; Чижович Анна; Целевич Ольга: Ясейко Володимир*, Магдалина, Роман*, Юрій.
127 Цьолко Адріян*.
133 Хлистак Іван*.
194 Костюк Іван Р.
257 Вибачинський Юрій*, Тарас В*., Юрій мол., Анна, Марія.
321 Фуга Павло*, Ірена, Марія.
336 Телішевський Адріяна А.
423 Касіян Степан.
444 Кравченко Марія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Лебедів Данило І*.
10 Демянчик Павло*.
39 Осухівський Юліян*.
45 Колінко Ореста М.
63 Ґойда Варвара Ґ.
76 Балкаваж Віктор*; Миськів Олег; Романишин Іванна Д.
100 Зеґа Іван мол*.
174 Прийма Роман 2.*.
177 Стандлій Гелена Б.
182 Путіґнано Марґарита.
239 Сокальчук Андрій*.
240 Кмет Володимир О.
278 Ваславський Станлій*.
281 Гальма Василь*.
288 Попович Іван*.
292 Філяс Раймонд*; Назаренко Марія.
316 Кісіль Володимир*.
354 Столярський Олесь*.
371 Фединишин Антін*.
390 Муллінс Анна Б.
394 Ґуловатий Іван*.
399 Банач Еміліян О., Орест В.
402 Дмитраш Ярослав*.
418 Тисяк Олександер*.
427 Сілковський Нестор Н.
432 Топорницький Тарил; Прокопів Тамара, Теодор*; Яцкевич Марія Р., Саверин*.
459 Сушко Анастасія.
464 Голик Патрик*.
489 Вибачинський Тарас В*., Юрій мол*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
6 Руденко Ірена.
8 Мочун Анна.
25 Гончарів Джеймс; Мартинець Лідія.
106 Кухар Михайло*.
107 Юськів Синтія А.
112 Маховський Русель*.
130 Пужик Іван*, Параскевія.
155 Логойда Анна; Будняк Іван*.
161 Богі Чарлс*.
178 Міґаль Василь С.
203 Сидор Теодора.
204 Гусяк Текля; Кутницький Катерина, Микитин Тереза.
256 Недочитко Василь*.
257 Тростянецький Ярослав*.
266 Камінський Василь*; Ільницький Марія.
277 Зінич Уляна Н.; Романів Василь.
288 Когут Володимир*.
289 Кругляк Марія.
306 Мигович Михайло*.
316 Булькот Микола; Мельник Дмитро.
349 Ставничий Каролина.
361 Клюфас Ярослава, Шепарович Віра.
371 Пелех Орест*., Неоніла.
374 Федишин Анна, Василь*.
385 Заставний Михайло.
397 Василик Богдан*, Марія, Нікофор: Дармограй Василь мол*.
441 Скоропад Орися С.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
16 Терляк Катерина.
35 Ключник Петро*, Мирон*.
46 Захарчук Ірена.
94 Борискевич-Бойд Володимир*, Елисавета.
97 Табачук Евгенія.
106 Підляшецький Ірма, Петро*.
107 Крижановський Михайло Дж*.
112 Маховський Іванна.
113 Слюсарчик Йосиф*.
114 Воррен Ленор М.
125 Макар Павля.
127 Завадівський Дорін Г.
147 Шурин Марйорія Л.
157 Ткачук Микола П*.
161 Сонич Карло*.
180 МкҐован Денис М*.
200 Опарик Танасій*.
214 Ключник Богдан*.
221 Шлемер Марта; Янушевський Антоній, Ірена.
234 Федин Ґералд В*.; Шиян Іванна М.
256 Кушнір Микола, Михайлина.
277 Стефанів Андрій*.
316 Кучмій Целія Б.
317 Гапій Марія М.; Фанок Тілля.
336 Степаник Мирон*.
343 Барон Анна.
361 Демцьо Мирон.
368 Цегельський Вероніка, д-р Юрій М.
371 Федасюк Богдан.
379 Мельник Ірена.
399 Радиш Стефанія.
423 Богданець Катерина.
432 Дінкорн Євдокія.
441 Скоропад Анна.

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
364 Гальчук Микола.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
112 Добрянський Тимотій С*.; Ганіноцький Павля; Качмарик Джеймс М*.; Кенеді Аллін Л.; Кулик Памеля А.; Лукасик Джеймс Х*
385 Муха Оксана.
422 Пеленський Антоніна О.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
7 Мельник Текля.
14 Луків Стефанія 2.
24 Білецька Катерина.
25 Думановський Богдан.
39 Слонський Іван 2.
88 Першин Григорій.
94 Мойрій Гелен.
97 Бунґо Марія Т.
102 Мохнач Юстина.
106 Бунецька Меланія.
120 Монастирський Василь 2.
121 Ткачук Беззі.
133 Амато Анна Р.
147 Сояк Танка; Алекса Іван 2*.
164 Мотичак Анна.
167 Стефанишин Михайлина.
170 Пеліо Іван.
172 Мороз Іван 2*.
176 Дячишин Марія.
183 Топій Іван*.
204 Бродин Павлина.
215 Савчишин Анна.
221 Сопівник Ольга 2; Воробець Іван 2.
240 Стеткевич Стефанія.
242 Паствій Іван*.
243 Лагола Тетяна.
253 Лорет Михайло.
268 Галаса Іван.
275 Хмузинський Катерина.
287 Липовий Ірена 2.
289 Якимишин Марія.
293 Ластовецька Анна.
302 Бандровчак Данило*.
316 Бардачевський Ілля 2.; Кучмій Гатті.
318 Майорик Іван*.
319 Колотіва Іван*.
325 Звір Іван*.
334 Оленчук Григорій.
341 Решітник Василь.
356 Клачинський Павло 2.
361 Макарчук Михайло, Мелета Яким; Галичин Іван; Вахута Іван*; Кушнір Теодосій; Мілер Марія.
364 Лев Мокрина.
369 Олива Фешка.
378 Панчишин Василь*.
379 Романишин Катерина.
399 Теодорович Юрій 2.
430 Пйотровський Ярослав.
432 Ґула Антін.
457 Байлова Меланія.
469 Бак Андрій*.

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
10 Демянчук Данило, Роман.
47 Горошок Роза; Вайтгед Катерина А., Сандра Л.
83 Унгуріян Йосиф мол., Катерина.
146 Корбяк Елен С.
164 Янковський Мирон; Кійнер Родній Л.
174 Прийма Лариса.
233 Шуя Катерина.
242 Ґерлот Давид Ф.; Тобін Едвард Т., Томас М.; Янг Лайнг Г.
251 Телішевський Адріяна, Марта, Рома.
269 Війтик Стефан, Іван А.
287 Сохан Тарас Ю.
316 Лепкий Йосип.
346 Кубин Анна.
347 Клем Звенислава.
371 Васічко Роман.
378 Панчишин Василь мол.; Зеник Стефан П., Катерина М.
432 Генсйорський Дарія.
434 Дудар Патриція А.
441 Гнатів Іванна.

ЧЛЕНИ, ПРАЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
83 Унгуріян Ірма, Йосиф*.
154 Рогач Марія С., Лорейн І.
257 Вибачинська Анна, Юрій*.
442 Шимко Юрій Р*.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
182 Ковальчук Анна.
200 Дудинський Орест В*.
489 Вибачинський Анна, Юрій О*.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
42 Якимів Ксеня О.
47 Скрипочка Йосиф*, Марта.
51 Дукупс Андрій*; Юревич Оленка Г.; Ліял Елса; Малецька Любомира, Оксана.
76 Янів Марко.
78 Міллс Емерсон Р.*.
82 Пархоменко Микола*.
83 Лежецький Франк І*.
106 Білоцеркович Дмитро; Антонович Борис*; Ступа Андрій*.
115 Гаврилюк Стефан*.
133 Васічко Богдан А*.
233 Рожка Йосиф*.
277 Кізман Леон*.
361 Кучма Петро А*.
362 Копаниця Орест ІІ*.
368 Вінчур Марія.
430 Федорук Ольга, Юрій Д.; Цебак Юрій*.
468 Мінічілі Віктор*, Космо*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
46 Дудинський Орест В*.
257 Вибачинська Анна, Юрій О.*.
321 Фуга Богдан*, Христина.

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
105 Пенкальський Ярослав*.
158 Рейнарович Лев.
171 Коннорс Раймонд Т*.
174 Барнич Василь.
253 Сторожук Катерина І.
257 Сильчак Петро*.

ЗАВВАГА: Зіркою * є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

Президент Картер відвідає Південну Корею.

Вашінгтон. — Джоді Повелл, пресовий секретар Білого Дому, минулого четверга, 19-го квітня, повідомив, що президент Джіммі Картер у кінці червня і на початку липня цього року відвідає Південну Корею, зразу після закінчення вершинної конференції провідників індустріялізованих країн вільного світу, яка проходитиме в Токіо, Японія, 28-го і 29-го червня.

Президент Картер під час відвідин Південної Кореї плянує перевірити справу дальшого відтягнення з тієї азійської країни американських піхотних частин. Як відомо, Президент ще в кінці 1976-го року повідомив, що протягом 5 років відтягне 33,000 американських фронтовиків з Південної Кореї, але скріпить летунські з'єднання ЗСА в тій країні. Однак, проти рішення Президента виступило багато військовиків і політичних спостерігачів, вказуючи на те, що відтягнення американських частин послабить оборонну спроможність Південної Кореї й цілого вільного світу на обшірі Далекого Сходу, а рівнож може заохотити комуністичну Північну Корею знову напасти на Південну. У додатку, ці критики вказують, що послаблення оборонної спроможности вільного світу на тому обшірі можуть використати такі комуністичні потуги, як Совєтський Союз і Китай для поширення своїх власних впливів.

Президент Картер з різних мотивів вже в 1978 році сповільнив відтягнення американських частин з Кореї, бо замість запланованих 6,000 вояків в минулому році ту країну залишило тільки 3,500 вояків. А в лютому цього року Президент вирішив цілком припинити дальше відтягнення американських з'єднань, аж поки не буде виготовлений новий звіт про можливі наслідки тотального відтягнення і про стан оборонної спроможности Південної Кореї.

Між іншим, у четвер, 19-го квітня, колишній державний секретар Генрі Кіссінджер висловив переконання, що президент Картер таки відкине плян відтягнення американських піхотних частин з Південної Кореї.

Щодо економічної вершинної конференції в Токіо, то в ній, крім президента Картера, візьмуть участь також провідники Канади, Франції, Британії, Західньої Німеччини, Італії та Японії.

Існує можливість, що після закінчення цієї конференції президент Картер також відвідає Філіппіни та Індонезію.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 28-го лютого 1979 р.):	
Кляса 1-ша	386
Кляса 2-га	185

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса Е 18	3,643
Кляса Е 20	4,952
Кляса Е 65	325
Кляса Р 20	7,061
Кляса Р 65	129
Кляса ТР 65	318
Разом:	16,999

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 28-го лютого 1979 р.):	
Старий рід забезп.	32
Кляса О	159
Кляса Т.	1,947
Кляса W	11,387
Кляса Р 20	12,940
Кляса Е 20	9,708
Кляса Е 65	2,660
Кляса Р 65	1,634
Кляса DP 60	217
Кляса DP 65	715
Кляса ADD	6,769
Кляса Т 10	224
Кляса Т 5	38

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса Р 20	511
Кляса Е 20	324
КЛяса Р 65	17
Кляса Е 65	42
Кляса Е 18	4
Разом:	49,328

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31-го січня 1979 р.):	22,268	57,867	6,768	86,903
Активні члени: (Приріст у лютому 1979 р.):				
Нові члени	70	106	32	208
Прийняті наново	11	47	7	65
Прийняті з перех. листами	13	52	4	69
Зміни кляс забезпечення	1	5	—	6
Прийняті з Деп. Молодь	—	8	—	8
Разом:	95	218	43	356
(Убуток у лютому 1979 р.):				
Суспендовані	26	41	31	98
Відійшли з перех. листами	10	53	5	68
Зміни кляс забезпечення	10	5	—	15
Відійшли до дорослих	4	—	—	4
Померли	1	69	—	70
Вибрали гроші	30	39	—	69
Відійшли з випл. п. сум забез.	34	41	—	75
Виплатили вповні вкладки забезпечення	29	43	—	72
Відійшли на част. випл. забез.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	—	—	—
Вигасла важність забезп.	—	1	6	7
Разом:	144	292	42	478
Члени, які випл. вкладки: (Приріст у лютому 1979 р.):				
Виплачене забезпечення	29	43	—	72
На безпл. продов. забезп.	13	28	—	41
Разом:	42	71	—	113
(Убуток у лютому 1979 р.):				
Померли	1	17	—	18
Вибрали готівку	4	17	—	21
Повернені в актив	6	8	—	14
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом:	16	47	—	63
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем лютого 1979 р.	22,245	57,817	6,769	86,831

УВАГА

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, шо тут проголошені в рекорд. звіті за лютий 1979 р. суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв за вийнятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж лютого 1979 взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН,
головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1979 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив
1	182.67
2	-244.01
3	112.70
4	74.57
5	1,782.55
6	310.18
8	1,712.21
9	135.60
10	459.71
11	58.65
12•	779.44
13	903.74
14	2,579.59
15	585.53
16	435.84
17	184.99
18•	367.63
19	377.22
20•	3,557.42
21•	876.28
22•	1,435.87
23	551.06
24	54.98
25	2,350.65
27	630.22
28	56.38
29	332.55
30	108.63
31	87.85
32	715.84
33	392.35
34	569.52
35	188.20
36	348.83
37	692.85
38	607.30
39	1,835.92
41	62.30
42	2,100.20
43	543.81
44	205.55
45	840.93
46	61.01
47	673.93
48	143.24
49•	1,183.95
50	801.53
51	696.92
52	113.59
53	1,031.05
54	211.43
55	474.18
56	525.14
57	1,135.07
58	247.61
59	784.25
62	29.57
63	1,400.11
64	230.09
65	164.30
66	218.77
67	209.57
69	95.38
70	910.29
72	21.45
73	115.84
74	23.86
75	628.06
76	630.60
77	57.76
78	559.34
79•	477.49
81	157.22
82	486.35
83	1,562.10
84	58.32
85•	460.83
86	1,276.46
88	1,627.16
90	409.70
91	293.04
92	54.56
93	318.07
94	2,755.38
96	737.99
97	118.81
98	94.90
99	163.15
100	157.58
101•	305.08
102	1,008.84
103	372.63
104	513.63
105	527.00
106•	1,932.27
107	272.04
108	25.95
109	172.64
110•	545.48
112	346.53
113	480.83
114	1,817.78
115•	1,070.35
116	749.35
119	170.62
120	409.40
121•	1,291.67
122	80.75
123	464.63
124	118.75
125	316.57
126	259.78
127•	4,039.37
128	184.50
129•	209.29
130	483.49
131•	1,200.63
132	87.50
133	780.82
134	218.09
135•	34.60
136•	297.68
137	490.97
138	102.83
140	303.91
141•	74.16
142	312.51
144	261.14
145	-67.56
148	184.82
149	70.67

Відділ	Заплатив
150•	240.48
152	60.64
153•	8,879.79
154	75.06
155	1,898.91
156	480.71
157•	226.29
158	705.93
161	1,390.37
163	1,342.86
164	675.65
165•	975.73
167	162.08
168	594.93
169	365.81
170	1,200.25
171	1,015.05
172•	595.62
173	752.12
174	920.20
175	483.64
176•	745.37
177	436.43
178	222.81
179	273.36
180	549.62
182	687.04
183	1,401.48
184	484.23
185	17.36
190	16.99
190	16.99
191	1,467.85
192	250.86
193	28.89
194	2,604.00
195	7.56
196	8.24
200	1,023.18
201	15.56
204	3,503.59
205•	276.39
206	563.43
207	110.38
211	152.12
212	48.49
214	327.33
215	10.35
216•	1,652.92
217	1,286.08
218•	510.04
220	637.63
221	2,510.96
222•	450.07
223	190.95
224	212.16
225	4.22
226	331.14
228	33.56
230	764.08
231	336.60
233	1,019.66
234	445.90
235	573.11
236	355.29
237	211.59
238	657.62
239	700.15
240	1,909.41
241	87.09
242	741.61
243•	768.16
244	5.28
245	836.49
248	140.09
250	755.39
251•	1,233.36
253	147.77
254	790.86
256	210.32
258	29.36
259	557.88
260•	150.28
261	462.37
263	122.73
264	87.29
265	76.56
266	1,733.81
267•	888.76
268	466.18
269	199.55
270	633.68
274•	371.97
275	93.86
276	785.50
277	1,417.33
278	137.66
279	34.95
280	34.89
281	655.33
282	253.29
283	365.63
284	151.20
285	473.53
286	660.06
287•	2,338.35
288	479.42
289	336.45
290	190.56
291	285.26
292	1,884.47
293	1,143.72
294	11.33
295	587.57
296	765.91
297	31.82
299	87.75
301	342.41
302•	75.16
303	491.90
304	533.29
305•	743.63
306	187.59
307	599.51
308	11.95
309	26.12
311•	198.34
312	58.01

Відділ	Заплатив
313	16.52
316	1,686.86
317	272.34
318	187.29
319•	71.99
320	406.40
321	563.69
322	519.24
323•	496.21
324	135.60
325•	3,722.17
327	1,278.41
328•	332.87
330	352.27
331	11.10
332	379.16
333	68.76
334	474.68
336	966.57
337•	2,494.85
338	342.48
341	472.14
342	387.36
343	418.10
345	1,114.99
347	382.41
348	412.70
349	1,127.80
350	625.48
351	149.25
352	629.89
353•	2,064.34
354	128.37
355	144.79
356	395.32
357	4.35
358•	1,217.46
360	961.18
361•	3,571.57
362•	609.36
363	60.10
364	692.94
367	1,184.62
368	1,216.00
369	289.17
370	444.82
371	2,099.90
372	1,143.24
373	117.10
374	501.84
375	961.62
378•	276.73
379	3,568.73
380	110.21
382	221.39
383	542.19
385	1,151.31
386•	643.70
387•	720.20
388	199.86
390•	365.13
394	105.03
395•	652.91
397•	1,480.12
399•	2,935.64
402•	2,051.51
406	398.63
407•	3,819.88
409	286.19
411	92.61
412•	679.65
413	153.47
414	510.08
416	172.06
417•	176.59
418	492.57
419•	87.11
422	828.07
424	632.97
425•	436.52
426	36.19
427•	4,429.11
429•	133.40
430•	5,604.76
432	10,056.92
433	80.24
434•	2,523.47
435	58.84
436	290.03
437	855.31
439•	2,241.07
441	597.17
442	511.69
443	10.64
444•	638.33
445	661.17
446	83.84
448	441.68
450•	2,029.35
451•	2,276.62
452	404.61
454•	681.15
455	735.91
456•	249.54
457	610.22
458	882.35
459	277.41
462	84.74
465	1,282.04
466	53.51
467	210.56
468•	936.81
470•	50.37
471	991.15
472	491.95
473	1,782.80
474•	575.49
475	54.21
476	30.63
477	52.75
480•	496.62
481	534.07
482•	102.36
484	883.32
485	300.01
487	162.01
488	175.18
489•	1,559.82
490	272.29
492•	179.08
493•	229.66

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
497•	310.62	500•	189.86	503•	751.95
499	84.53	502•	559.00	505•	20.88

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення .... ъ 271,623.21

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	1.70	158	91.40	338	1.00
2	9.20	164	25.35	341	55.80
3	11.00	166	2.90	345	11.00
5	29.20	168	1.00	348	2.45
6	47.10	170	24.95	349	69.70
8	53.25	171	37.20	350	15.80
10	38.45	172•	40.70	352	14.00
11	29.40	173	35.50	353•	136.50
13	20.20	174	133.35	358•	13.55
14	30.10	175	7.20	360	22.15
16	9.55	177	21.40	361•	40.30
17	8.55	180	1.20	364	11.00
20•	36.30	182	21.70	367	37.20
21•	54.20	183	32.80	371	55.05
22•	173.40	184	3.80	372	11.00
25	49.60	191	1.10	374	43.90
29	9.20	194	24.00	375	21.80
32	23.20	200	18.40	378•	26.20
34	33.60	204	41.90	380	13.90
35	3.65	206	16.65	383	12.20
37	4.65	207	4.85	385	52.30
39	12.20	214	13.65	386•	24.80
41	9.20	216•	34.20	387•	134.05
42	58.40	220	1.70	395•	107.60
44	2.20	221	158.75	399•	159.20
47	35.15	226	12.20	402•	216.10
49	37.30	230	16.55	406	9.20
50	63.40	231	2.55	407•	203.35
51	12.60	233	36.25	411	3.20
55	7.45	234	7.65	412•	111.00
59	3.60	236	11.10	416	27.25
62	.85	238	2.45	418	21.40
66	12.20	240	137.20	422	15.20
70	9.20	242	13.70	424	2.20
75	11.65	243•	30.60	427•	38.85
76	17.00	245	26.20	430•	370.50
78	35.15	248	11.00	432	18.20
79•	21.80	251•	47.00	434•	271.10
82	31.30	253	13.95	436	20.2o
83	126.05	256	11.00	437	18.75
85	20.20	261	9.10	439•	99.95
86	12.20	263	.85	441	71.60
88	30.00	264	12.20	442	20.85
90	25.80	266	46.15	443	1.35
93	.85	267•	85.20	444•	57.60
94	38.90	270	16.65	445	9.20
96	10.05	277	51.55	446	14.00
102	2.95	278	13.15	448	17.30
104	9.00	282	10.45	450•	22.20
105	22.00	287•	72.20	451•	77.40
106•	35.25	291	5.65	452	9.20
108	.85	292	2.55	455	18.40
110•	87.60	293	51.40	456•	19.35
114	3.20	295	23.20	459	14.00
115•	76.85	301	31.95	462	28.60
116	18.65	303	23.20	465	49.70
120	13.90	304	4.90	467	4.80
121•	17.45	307	69.85	468•	7.20
123	5.70	309	4.25	471	23.30
124	1.70	316	15.20	472	31.55
125	5.70	317	18.60	474•	49.55
127	9.20	318	12.20	480•	4.80
129•	2.45	320	67.25	481	9.20
131•	93.75	322	9.20	484	10.30
133	26.25	325•	14.00	487	9.20
138	4.55	327	68.30	489•	12.20
142	4.40	328•	1.70	492•	6.30
149	25.00	330	11.00	493•	12.60
150•	9.20	331	12.20	497•	2.90
153•	118.85	332	2.45	500•	13.30
154	5.85	334	40.20	502•	9.60
155	43.40	336	16.20	503	18.90
157•	1.90	337•	126.20	505•	11.00

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення $7,296.35

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1979 РОКУ

Відд.:	Прізвище, ім'я	Сума
5	Марко Анна	$30.00
5	Марко Іван	30.00
9	Нарадько Павло	30.00
9	Нарадько Петро	30.00
10	Качор Текля	30.00
11	Сціленнй Юрій З.	30.00
39	Зельський Марія	30.00
56	Зієн Марія	30.00
56	Рафа Ілько	30.00
99	Валігун Марія	30.00
106	Іванків Семен	30.00
106	Лебедович Олена	30.00
114	Ткачук Микола Б.	30.00
114	Карпа Еміліян	30.00
114	Павлиш Емілія	30.00
130	Гордичинський Василь	30.00
130	Малець Наталка	25.00
131	Камінський Іван	30.00
131	Корнота Текля	30.00
155	Обшарна Анна	30.00
161	Гладьо Михайло	30.00
161	Шостак Йосип	30.00
161	Стефанович Ізабель	50.00
163	Лешак Ксеня	30.00
168	Дячишин Дмитро	30.00
168	Лопушанська Анна	30.00
184	Шевчук Марія	30.00

Від.	Прізвище, ім'я	Сума
204	Гуменюк Анна	30.00
204	Шабунька Текля	30.00
206	Пригарська Марія	30.00
221	Деркач Василь	30.00
221	Годованець Ярема	30.00
223	Вацлавський Михайло	30.00
223	Навола Перль	30.00
245	Надрага Юстина	30.00
287	Скординський Андрій	30.00
288	Коп Анна	30.00
288	Зарудний Катерина	30.00
301	Шпак Марія	30.00
342	Космина Ксеня	30.00
348	Біловус Катерина	30.00
361	Чарнецький Анастазія	30.00
361	Рибак Єлисавета	30.00
371	Новгородський Катерина	30.00
371	Шкельний Михайло	30.00
397	Домбчевський Іван	30.00
397	Вакуловська Галина	30.00
422	Струк Іван	30.00
484	Дмитрів Михайло	30.00
490	Ремез Анастазія	30.00
Разом:		$1,515.00

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ ЛЮТОМУ 1979 РОКУ

Відд.:	Прізвище, ім'я	Сума
5	Лішак Савка	$1,000.00
32	Шотурма Микола	500.00
32	Шотурма Микола	500.00
39	Слонський Іван	500.00
39	Слонський Іван	500.00
47	Рибак Крейґ І.	1,000.00
88	Сидор Анна	500.00
88	Першин Григорій	1,000.00
94	Буковський Сарафина	500.00
94	Ґев Іван Ф.	1,000.00
106	Ґавалич Прокіп	500.00
106	Джякоміно Йосип А.	1,000.00
106	Джякоміно Йосип А.	1,000.00
106	Лисецька Текля	500.00
120	Монастирський Василь	500.00
120	Монастирський Василь	500.00
137	Хрін Керол А.	2,000.00
153	Король Ольга	2,500.00
158	Гумен Михайло	1,000.00
163	Сурмак Гелен	1,000.00
167	Космина Катерина	1,000.00
167	Мельник Марія	500.00
170	Пельо Іван	1,000.00
183	Топій Іван	1,000.00
204	Городецька Марія	500.00
204	Кузів Марія	500.00
204	Кузів Марія	500.00
204	Заяць Павло Ґ.	3,000.00
206	Борозний Петро	500.00
206	Фірман Михайло	500.00
217	Муга Ярина	500.00
221	Кучма Іван	500.00
221	Воробець Іван	1,000.00
221	Воробець Іван	1,000.00
230	Денис Федор	1,000.00
236	Прислопський Мартин	500.00
242	Паствій Іван	1,000.00
253	Лорет Михайло	1,000.00
275	Хмужинська Катерина	797.00
276	Августин Іван Ф.	500.00
287	Липовий Ірена	2,000.00

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
287	Липовий Ірена	1,000.00
289	Якимишин Марія	500.00
292	Стефаняк Ілля	500.00
293	Магарин Галина О.	500.00 1,000.00
302	Бандровчак Данило	[illegible]
318	Майорик Іван	1,000.00
319	Колотіва Іван	500.00
334	Гомзяк Микола	1,000.00
336	Бойко Микола	1,000.00
336	Ребізант Емілія	1,000.00
349	Мартинчук Анна	500.00
349	Мартинчук Анна	500.00
355	Гасяк Ява	500.00
355	Гасяк Ява	1,000.00
356	Клашинський Павло	1,000.00
356	Клашинський Павло	500.00
361	Кушнір Теодозій	500.00
361	Сосницький Микола	500.00
364	Малицька Текля	500.00
369	Олива Феська	500.00
370	Плиговська Софія	850.00
379	Романишин Катерина	1,000.00
379	Рудак Григорій	500.00
379	Рудак Григорій	500.00
379	Сачевський Михайло	250.00
387	Дмитраш Мирослав	2,000.00
427	Мачук Ґлікерія	500.00
427	Руденський Теофіль	2,000.00
430	Піотровський Ярослав	500.00
432	Лавсон Рудольф Н.	500.00
432	Верес Джов	4,000.00
450	Чубатий Роман	500.00
455	Донцов Марія	500.00
457	Байлова Меланія	500.00
457	Яворський Володимир	250.00
471	Сілінка Теодор	1,000.00
Разом:		$65,647.00

ПРИБУТКИ ЗА ЛЮТИЙ 1979

Членські вкладки	$ 278,919.56
Відсотки:	
Бондів	180,815.27
Гіпотечних позичок	14,910.46
Членських позичок	1,091.09
Банків	721.17
Разом:	$ 197,537.99
Прибутки від реальностей в Кергонксоні, Н. Й.	9,380.78
Прибутки книгарні й друкарні	41,650.68
Звороти:	
Звернений грошовий зворот	978.42
Податків від заморгеджованих реальностей	1,236.00
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	8,227.59
Коштів канцелярійного устаткування	30.00
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	1.95
Премії шпитального забезпечення	600.90
Разом:	$ 11,074.86
Різні прибутки:	
Перенос до Сирітського Фонду	250.00
З продажі англомовної енциклопедії	942.00
Разом:	$ 1,192.00
Інвестиції:	
Дозрілі бонди	51,000.00
Сплачено гіпотечних позичок	53,252.98
Сплачено членських позичок	8,031.74
Сплачено позичку УНКорпорації Дому УНС	50,000.00
Разом:	$ 162,284.72
Разом:	$ 702,040.59

ВИДАТКИ ЗА ЛЮТИЙ 1979 РОКУ:

Виплате членам:	
Премії за реасекурацію	774.68
Грошеві звороти	29,638.65
Посмертні допомоги	65,647.00
За дозрілі вивінувальні грамоти	106,685.58
Вкладки за дітей, яких родичі померли	344.71
Допомоги з Фонду Братського	1,515.00
Виплати з Сирітського Фонду	2,825.49
Зворот членських вкладок	367.72
Разом:	$ 207,798.83
Видатки:	
На реальності в Кергонксоні, Н. Й.	18,943.06
Друкарні й книгарні	42,577.44
Організаційні видатки:	
Оголошення	4,380.00
Лікарське бадання нових членів	436.75
Винагорода обласних організаторів	1,333.28
Кошти подорожей обласних організаторів	1,386.76
Кошти Відділових приборів	478.70
Винагорода Відділових секретарів	17.41
Разом:	$ 8,032.90
Платні, забезпечення і податки:	
Канадські податки і пенсійні оплати працівників	4.20
Премії за шпитальне забезпечення працівників	8,117.32
Пенсійна оплата працівників	433.33
Платня головних урядовців	8,000.01
Платня працівників	22,149.63
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	9,159.55
Асекурація	353.29
Разом:	$ 48,217.33
„Свобода" за орган	18,600.00
Загальні адміністративні видатки:	
Книжки і друки	43.00
Загальні канцелярійні видатки	2,200.45
Оплати до асекураційних урядів	475.00
Кошти канадської канцелярії	100.00
Поштові оплати	1,180.00
Обслуга машин	1,755.42
Телефон	1,538.75
Загальні кошти подорожей	4,450.38
Кошти друків і приборів	2,655.96
Вкладки до Братських Конґресів	20.00
Меблі і машини	490.00
Разом:	$ 14,908.96
Різні видатки:	
Відсотки від закуплених бондів	1,026.05
Спортова акція	200.00
Виплати податків від заморґ. реальностей	3,709.89
Кошти конвенції	150.00
Разом:	$ 5,085.94
Виплати на реальностях:	
Джерзі Сити, Н. Дж.	3,298.75
Разом:	$ 3,298.75
Інвестиції:	
Уділено гіпотечні позички	30.000.00
Уділено позички на підклад грамот	3,371.09
Закуплено бонди	298,391.00
Закуплено друкарські машини	14,646.87
Разом:	$ 346,408.96
Разом видатки за лютий, 1979 р.:	$ 713,872.17

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем січня 1979 р.	528,659.40
Прибутки за лютий 1979 р.	702,040.59
Разом:	1,230,699.99
Видатки за лютий 1979 р.	713,872.17
Разом з кінцем лютого 1979 р.	$ 516,827.82

БАЛЯНС:

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	$ 516,827.82
Бонди	30,947,214.24
Уділи	542,058.13
Гіпотечні позички	2,555,431.67
Позички на грам.	509,915.73
Реальності	684,665.72
Друкарські і електр. машини	174,558.73
Позичка для УНК Дому УНС.	7,500,000.00
Разом:	43,430,672.04

СТАН ДОВЖНИЙ:

Фонди:	
Забезпеченеві	$42,718,615.65
Братські	104,798.51
Сирітський	233,088.47
Захисту	312,732.61
Наглої Потреби	61,436.80
Разом:	$43,430.672.04

УЛЯНА ДЯЧУК,
головний касир

Буенос Айрес у поклоні Патріярхові

У неділю, 11-го березня ц. р. в Буенос Айресі, Арґентина, відбулася в залі собору св. Покрови академія в честь Блаженнішого Патріярха Йосифа І-го, з нагоди 87-их роковин народження.

В академії взяли участь Єпарх для українців католиків в Арґентині Владика Андрій Сапеляк, Сестри Служебниці, питомці Малої Семінарії св. Андрія Первозваного, учні катедральної „Рідної Школи", громадські діячі та публіка в тому багато молоді, що вщерть виповнили простору залю. На сцені виднів на підвищенню портрет Блаженнішого прикрашений вишивками та живими квітами.

О год. 11-ій ранку присутні привітали вставанням із місць та довготривалими оплесками появу Владики, який багато працює для розбудови церковного життя та збереження традицій, національної ідентичности та культури, головним чином по провінціях Арґентини, де проходять буквально навернення людей до українства.

Ректор Філії УКУ д-р Михайло Василик відкрив академію, привітавши присутніх та попросивши до слова викладачку філії Ліду Тауридську, яка в обширній доповіді подала головні дані з усе творчого життя Блаженнішого.

Відтак попрошено до слова Преосвященного Владику, який подав цікаві інформації зі свого майже двомісячного перебування в Римі.

Владика Андрій є членом комісії для переведення нової кодифікації церковного права, яка відповідала б духові ІІ-го Ватиканського Собору. Праця у цій комісії не легка, бо Владика мусить обстоювати права нашої Церкви, головно в дуже суттєвих питаннях, щодо прав Східніх Церков, юрисдикцій Верховних Архи-єпископів та Патріярхів і тим подібне. На нашу думку, тут іде одне з найбільш затяжних зусиль за формальне визнання Патріярхату. Ідеться про збереження єдности нашої Церкви, існуючих та майбутніх митрополій.

Владика, який сам є спеціялістом церковного права та зі свого високого уряду входить до цієї комісії, як учасник Вселенського Собору з відновленим на новий термін мандатом, зазначив, що з-поміж Східніх Церков, „найбільш складною є позиція нашої Церкви".

15-го лютого Владика Андрій був на приватній авдієнції в Святішого Отця Івана Павла ІІ-го, який спеціяльно зацікавився новою епархією УКЦеркви в Арґентині. Говорили польською мовою; Папа дещо говорить по-українськи. Він зокрема дуже добре зорієнтований в проблемах Української Церкви. Святіший Отець знає обставини безпосередньо і Владика висловив надію, що може нам допомогти.

Авдієнція з Іваном Павлом ІІ-им тривала десять хвилин більше, ніж було запляновано. І між іншим, коли Владика Андрій представив, що одна з головних потреб нашої Церкви — це зберігати єдність всіх епархій, Святіший Отець признав цю потребу.

Відтак присутні мали нагоду почути ближчі інформації про нашого Первоієрарха. Владика Андрій відвідав Блаженнішого кілька разів та провів разом з ним день народження 17-го лютого. Владика на першій офіційній авдієнції склав привіт та поклін від себе, духовенства, Сестер та всіх вірних найновішої епархії нашому Первоієрархові, як також заяву нерозривної єдности з всією УКЦ, яка звучала радістю з приводу могти, серед часів, де так багато сумних подій, принести щось будуюче Блаженнішому.

Думками, щодо майбутнього нашої церкви, про святкування в епархії 87-річчя, які збігатимуться з римськими днями всенародного поклону Голові ПУКЦеркви, Владика закінчив свою доповідь серед рясних оплесків одушевленої публіки. Опісля д-р М. Василик висловив подяку Владиці та доповідачці за цінні виступи.

Оглянувши знимки з авдієнції у Святішого Отця та в Блаженнішого присутні перейшли до собору, де Владика Андрій відправив Богослуження, яке, як і попереднє, відслужено в наміренні Голови Помісної УКЦеркви, та яке закінчилося многоліттям Блаженнішому.

М. Шафовал

СИМПОЗІЮМ СФУЖО

Ню Йорк, Н. Й. — В суботу, 28-го квітня ц. р. о год. 6-ій по полудні тут в Домі УККА-СУА при 203 2-га евеню відбудеться симпозіюм Світової Федерації Українських Жіночих Організацій (СФУЖО) на тему „Українка в світі". Участь беруть: мґр Дора Рак — „Жіноча декада на передодні конференції 1980 р.";д-р Марта Богачевська-Хомяк—„Замітні етапи українського жіночого руху" і Надія Світлична—„Жінка в Україні і її осяги та її сучасне положення". Керівником симпозіюму буде мґр Олена Процюк.

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ Л Ю Т И Й 1979 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛЮТОМУ 1979 Р.

Округа (осідок)	Кількість Відділів	Придбано чл. у лютому	Разом у 1979 р. членів	на суму	В тому АДД
ОКРУГИ ПЕНСИЛЬВЕНІЇ					
Філядельфія, Па.	40	33	62	$ 138,000	14
Піттсбург,	18	10	15	17,000	—
Шамокин	20	27	36	91,000	8
Аллентавн	11	10	12	28,000	3
Вілкс Бери	17	6	8	16,500	1
Разом:	106	86	133	$ 290,500	25
ОКРУГА МЕРИЛЕНДУ					
Балтімор	9	2	7	$ 24,000	1
ОКРУГИ НЮ ЙОРКУ					
Ню Йорк	34	6	22	$ 66,000	5
Сиракюзи-Ютика	14	3	8	10,500	—
Рочестер	10	11	14	25,500	2
Трой	7	4	4	6,000	—
Боффало	9	1	8	18,000	—
Разом:	74	25	56	$ 126,000	7
ОКРУГИ НЮ ДЖЕРЗІ					
Нюарк	22	9	21	$ 41,500	3
Джерзі Ситі	11	7	16	27,500	1
Перт Амбой	12	8	16	19,000	—
Пассейк	7	—	1	2,000	—
Разом:	52	24	54	$ 90,000	4
ОКРУГИ ІЛЛІНОЙ, МІЧИҐЕН І ОГАЙО					
Чікаго, Ілл.	34	14	16	$ 31,000	—
Детройт, Міч.	20	9	24	65,000	4
Клівленд, Огайо	21	19	31	88,000	7
Янгставн, Огайо	9	—	1	1,000	—
Разом:	84	42	72	$ 185,000	11
ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ					
Ню Гейвен, Конн.	18	6	10	$ 25,000	—
Бостон, Масс.	6	—	2	6,000	1
Вунсакет, Р. Ай.	6	—	2	6,000	—
Разом:	30	6	14	$ 37,000	1
ОКРУГИ ЗАХІДНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
Центральна	6	—	—	—	—
Міннеаполіс, Мінн.	6	2	2	6,000	—
Ст. Луіз, Мо.	5	—	2	4,000	—
Разом:	17	2	4	$ 10,000	—
Необ'єднані Відділи в Америці	22	2	3	$ 5,000	—
ОКРУГИ КАНАДИ					
Торонто, Онт.	25	9	12	$ 33,500	2
Монтреаль, Квеб.	8	3	12	52,000	2
Ніяґара, Онт.	9	5	5	33,000	—
Захід Канади	19	2	2	3,000	—
Разом:	61	19	31	$ 121,500	4
Загальна сума	455	208	374	$ 889,000	54

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛЮТОМУ 1979 Р.

Ч. В.	Організатор	Придбав у лютому	Сума забезпечення	В тому АДД	ТР	Разом у 1979
	ОКРУГА АЛЛЕНТАВН					
47	Анна Гарас	3	$ 7,000	1 АДД	—	—
	Катерина Вайтгед	3	10,000	2 АДД	1 ТР	6
124	І. Драбік	3	3,000			3
137	Марія Колодруб	1	2,000			1
	Разом:	10	$ 22,000	3 АДД	1 ТР	
	ОКРУГА БАЛТИМОР					
34	Л. Блонарович	1	$ 1,000			3
290	М. Хома	1	1,000		1ТР	1
	Разом:	2	$ 2,000		1ТР	
	ОКРУГА БОФФАЛО					
127	Марія Гаравус	1	$ 2,000			1
	ОКРУГА ЧІКАҐО					
22	Олена Олек	1	$ 3,000			1
106	В. Ничай	2	2,000			2
136	М. Сорока	3	9,000			3
221	М. Карачевський	1	5,000			1
250	М. Чуйко	1	1,000			1
301	П. Врублівський	1	1,000			1
379	М. Семків	2	2,000			3
399	Р. Прилхан	2	5,000			2
452	Марія Сцібайло	1	1,000		1ТР	1
	Разом:	14	$ 29,000		1 ТР	
	ОКРУГА КЛІВЛЕНД					
112	Марія Капраль	1	$ 1,000			1
233	Марія Дейчаківська	4	8,000	1 АДД		6
251	Ю. Оришкевич	6	32,000	3 АДД		6
295	С. Мотрович	1	1,000			1
336	В. Стригун	4	4,000			4
346	Я. Фішер	1	5,000	1 АДД		3
364	В. Брездун	1	5,000			
	В. Владика	1	2,000			2
	Разом:	19	$ 58,000	5 АДД		
	ОКРУГА ДЕТРОЙТ					
94	Р. Татарський	1	$ 1,000			3
146	Г. Корбяк	2	10,000	1 АДД		5
174	А. Слюсарчук	6	19,000	1 АДД		6
	Разом:	9	$ 30,000	2 АДД		
	ОКРУГА ДЖЕРЗІ СИТІ					
281	М. Гись	1	$ 2,000			3
287	Б. Ясінський	4	3,000			
	Романа Гадзевич	2	8,000	1 АДД		6
	Разом:	7	$ 13,000	1 АДД		
	ОКРУГА МІННЕАПОЛІС					
345	М. Каркоць	2	$ 6,000			2
	ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ КАНАДА					
434	Олександра Дольницька	2	$ 15,000	1 АДД		8
465	Текля Мороз	1	1,000			3
	Разом:	3	$ 16,000	1 АДД		
	ОКРУГА НЮАРК					
43	В. Сиваник	5	$ 5,000		3 ТР	э
371	Ю. Баранюк	2	6,000	1 АДД		
	М. Дереш	1	1,000			8
413	Марія Фера	1	1,000			1
	Разом:	9	$ 13,000	1 АДД	3 ТР	
	ОКРУГА НЮ ГЕЙВЕН					
59	Т. Сливінський	5	$ 9,000			7
414	І. Телюк	1	1,000			1
	Разом:	6	$ 10,000			
	ОКРУГА НЮ ЙОРК					
8	Марія Кульчицька	1	$ 1,000			4
194	Е. Манацький	1	1,000			
	М. Юзенів	1	5,000			2
200	І. Пригода	1	1,000			2
450	Евстахія Мілянич	1	5,000			1
457	Надія Литвиненко	1	1,000		1 ТР	1
	Разом:	6	$ 14,000		1 ТР	
	ОКРУГА НІЯҐАРА (Канада)					
412	Емілія Смаль	1	$ 2,000			1
454	М. Бережук	1	1,000			1
458	Д. Пищ	3	30,000			3
	Разом:	5	$ 33,000			
	ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ					
155	М. Фединишин	3	$ 6,000			10
168	І. Бабин	1	1,000			1
349	М. Захарко	1	1,000			2
353	Дарія Оріховська	1	1,000			1
372	Й. Ярема	2	1,500		1 ТР	2
	Разом:	8	$ 10,500		1ТР	
	ОКРУГА ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
10	К. Хільченковський	2	$ 10,000	2 АДД		2
83	С. Гавриш	2	6,000	1 АДД		
	А. Кушнір	2	6,000	1 АДД		5
163	Т. Дуда	1	1,000			2
269	Христина Фуга	4	3,000			
	Ірена Фуга	2	10,000	2 АДД		9
321	Д. Чук	2	2,000			2
347	С. Гаврищ	3	3,000			
	Дарія Запар	3	7,000	1 АДД		
	Катерина Ґордон	1	1,000			7
352	Я. Щербак	3	3,000			3
362	Ф. Петрик	1	2,000			1
375	І. Данківський	2	4,000			3
378	В. Панчишин	3	15,000	2 АДД		
	С. Гаврищ	2	6,000	1 АДД	1 ТР	5
	Разом:	33	$ 79,000	10 АДД	1 ТР	
	ОКРУГА ПІТТСБУРҐ					
53	Д. Головатий	2	$ 1,500			2
63	М. Турко	2	4,000			2
113	Ю. Філліпі	1	2,000			
	І. Ярчак	1	1,000			2
161	А. Джула	2	1,500			2
276	С. Іваницький	1	1,000			4
296	П. Лобур	1	1,000			1
	Разом:	10	$ 12,000			
	ОКРУГА РОЧЕСТЕР					
217	Т. Кубарич	3	$ 4,000			4
316	В. Гавриляк	6	9,500	1 АДД		7
367	В. Попович	2	1,000			2
	Разом:	11	$ 14,500	1 АДД		
	ОКРУГА ШАМОКИН					
7	Олена Словік	2	$ 10,000			3
85	Т. Панько	2	2,000			2
164	Т. Бутрей	7	17,000	2 АДД		11
242	І. Чабан	13	34,000	4 АДД		14
305	Маргарета Гентош	1	1,000			3
382	Катерина Гарбест	2	2,000			2
	Разом:	27	$ 66,000	6 АДД		
	ОКРУГА СИРАКЮЗИ-ЮТИКА					
38	С. Ґонза	1	$ 1,000			2
192	Я. Сенишин	1	1,000			1
484	В. Запаранюк	1	1,000			1
	Разом:	3	$ 3,000			
	ОКРУГА ТОРОНТО (Канада)					
402	Я. Бурій	1	$ 500			1
432	Б. Зорич	7	19,000	1 АДД		8
441	Д. Заневич	1	5,000	1 АДД		1
	Разом:	9	$ 24,500	2 АДД		
	ОКРУГА ТРОЙ					
13	П. Шевчук	1	$ 1,000			1
266	В. Варшона	3	5,000			3
	Разом:	4	$ 6,000			
	ОКРУГА ВІЛКС БЕРИ					
144	М. Хомко	1	$ 1,000			1
169	В. Стефурин	5	8,500			5
	Разом:	6	$ 9,500			
	ОКРУГА ВІННІПЕҐ (Захід Канади)					
502	Д. Марцінюк	2	$ 3,000			2
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ					
279	М. Оленчук	2	$ 2,000			2

ВАСИЛЬ ОРІХОВСЬКИЙ,
головний організатор



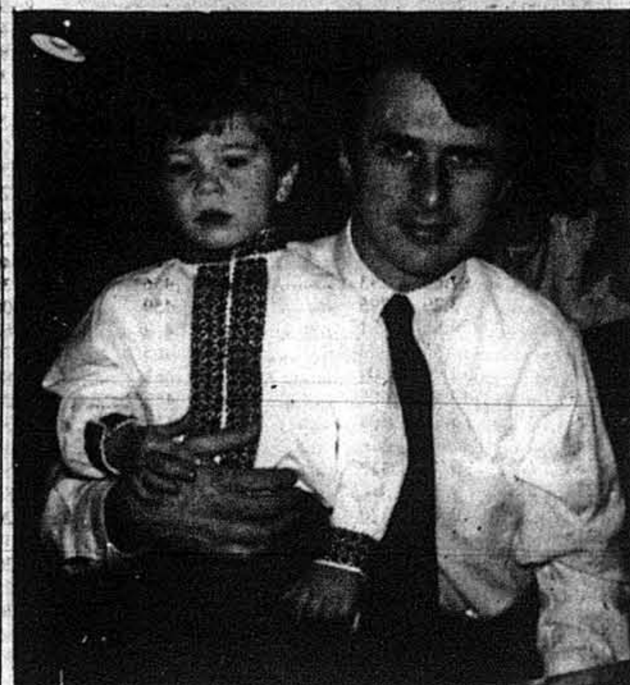
ТРИБУНА У. Н. СОЮЗУ

ВЗАЄМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: УНС ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ МОЛОДІ, МОЛОДЬ ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ УНС

У теперішній організаційній кампанії Українського Народного Союзу окрему увагу віддається організації молоді. Забезпечення молоді в УНСоюзі має вітальну вартість, як для самої молоді, так і для УНСоюзу та всієї нашої української громади на північно - американському континенті, для їх взаємного майбутнього. Для підкреслення цієї уваги і важливости, „Свобода" публікує в цій кампанії фотознімки новоприєднаних молодих членів УНСоюзу, якщо — очевидно — ці фотознімки нам надіслано



Маріянна Маргарита Зетик та Олександер Джексон Зетик, діти адвоката Едварда та Бонні Зетик, нові члени 422-го Відділу УНСоюзу у Філядельфії, Па.



Молоденький козак — Олександер Керницький, якого тримає його батько д-р Роман Керницький, це новий член 204-го Відділу УНСоюзу в Ню Йорку. Малого Олександра забезпечили в УНСоюзі бабця Домініка і дідуньо Тарас Керницькі, які є також членами 204-го Відділу УНСоюзу.



Марко Любомир Книш, син Люби і Романа Книшів, новий член 76-го Відділу УНСоюзу в Нюарку, Н. Дж. Вписали Марка в члени УНСоюзу його бабуня і дідуньо Дарія та Михайло Миськів. Разом з Марком на знімці його старший братчик Роман.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.



Леся Королишин, доня Богдана та Іванни Королишин, нова членка 64-го Відділу УНСоюзу в Патерсоні Н. Дж.



Марко Сімбровський, син Євгена та Марії Сімбровських, новий член 220-го Відділу УНСоюзу в Чікаго, Ілл. Вписали Марка в члени УНСоюзу дідусь Василь та бабуня Анна Сімбровські.

Андрійко Богдан Коморовський, новий член 430-го Відділу УНСоюзу у Філядельфії, якого забезпечили в УНСоюзі студійною (коледжовою) грамотою батько Михайло і мати Дарія Коморовські.

Тома Джеймс Козьоринський, син Михайла та Карен Козьоринських, новий член 230-го Відділу УНСоюзу в Янгставн, Огайо.

Іван Матвій Ікалович, новий член 204-го Відділу УНСоюзу в Ню Йорку, якого вписав у члени УНСоюзу його батько Ярослав Ікалович в пам'ять свого покійного батька Петра Ікаловича, дідуся цього нового члена.

Джошуа Сиркіс, син Надії та Роберта Сиркіс, новий член 64-го Відділу УНСоюзу в Патерсоні, Н. Дж.

Дáріян Олександер Фішер, син Вілліяма та Орисі Фішер, новий член 368-го Відділу УНСоюзу в Маямі, Флорида.

Михайло Бариляк, син Михайла і Марії Баринляків, новий член 375-го Відділу УНСоюзу у Філядельфії, він вже четверте покоління цієї родини в УНСоюзі. Дідо Іван Бариляк, який вписав Михайла в члени УНСоюзу, це колишній вояк американської Морської піхоти під час Другої світової війни, член багатьох українських організацій, зокрема активний разом зі сином в Українській Струнній Оркестрі. Дідо тепер чекає, коли його внук разом з ним гратиме з цій оркестрі.

Мелісса Сімбровська, доня Євгена та Марії Сімбровських нова членка 220-го Відділу УНСоюзу в Чікаго, Ілл. Вписали свою внучку Мелісcу в члени УНСоюзу дідусь Василь та бабуня Анна Сімбровські.

Вікторія Анна Кампанія, доня Миколи та Ольги Кампанія, нова членка 194-го Відділу УНСоюзу в Ню Йорку. Вписали внучку Вікторію в члени УНСоюзу дідо і бабуня Володимир та Катерина Папуга.

ЗВІТ З ПАМ'ЯТНИКОВОЇ ГРОШЕВОЇ КАМПАНІЇ НА БУДОВУ УКРАЇНСЬКОГО КРАЙОВОГО СОБОРУ у ВАШІНҐТОНІ

Пресове звідомлення ч. 9 (від 17-го вересня 1978 до 15-го січня 1979 р.)

Будова Українського Католицького Крайового Собору поступає наперед за проєктом інж. архітекта Мирослава Д. Німцева. Виконуванням плянів будови займається архітектурно-інженерська фірма „Двейн Енд Двейн". Головним контрактором є Володимир Задорецький з будівельної фірми „Мерандо Інкорпорейтед". Ці фірми є добре знані у Метрополітальнім Вашінґтоні з побудови багатьох визначних будівель та об'єктів.

Пам'ятникова грошева кампанія на будову Церкви-Пам'ятника у Вашінгтоні за останні місяці увінчалась великим успіхом у кількох парафіях української Філядельфійської архиепархії. Рівнож влинули щедрі пам'ятники і пожертви з цілої Америки, Канади, а навіть з Німеччини. Приємно тепер подати Вам загальний та подрібний звіт з цієї кампанії до 15-го січня 1979 року.

Жертводавці	Задеклярували	Зложили готівкою
183 Пам'ятники від парафії Пресв. Родини у Вашінгтоні, Д. К.	$571,749.00	$201,779.50
52 менші пожертви від парафії Пресв. Родини в Вашінгтоні	9,396.00	9,396.00
200 Пам'ятників від добродіїв у Злучених Стейтах Америки	154,791.00	89,075.00
777 менших пожертв від добродіїв у Злучених Стейтах Америки	16,899.00	16,899.00
8 Пам'ятників від добродіїв з Канади	19,418.00	13,038.00
52 менші пожертви від добродіїв з Канади	1,430.00	1,430.00
1 менша пожертва з Італії	50.00	50.00
1 менша пожертва з Німеччини	50.00	50.00
1 менша пожертва з Австралії	14.00	14.00
1 Пам'ятник від українських Отців Редемптористів	51,500.00	41,500.00
1 Пам'ятник з Особливших Нагод у парафії Пресв. Родини у Вашінгтоні	1,000.00	1,000.00
168 менших пожертв з Особливших Нагод парафії Пресв. Родини у Вашінгтоні	3,557.00	3,557.00
10 менших пожертв з Особливших Нагод від добродіїв ЗСА	326.00	326.00
6 Пам'ятників на Статую-Монумент в честь Слуги Божого Митр. А. Шептицького	6,753.00	6,438.00
5 менших пожертв на Статую-Монумент Митрополита А. Шептицького	425.00	425.00
399 Пам'ятників та 1067 менших пожертв на загальну суму	$837,357.00	$384,977.50

ПАМ'ЯТНИКИ І ПОЖЕРТВИ ВІД ДОБРОДІЇВ ЗЛУЧЕНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ І КАНАДИ

ПАМ'ЯТНИКИ (мінімум $300.00)

$5,000.00 — Турчин, Петро і Марія та діти Ірина і Марта — Ріно, Невада.
$3,000.00 — Слободзін, Дітрік — Філядельфія, Па.
$1,000.00 — Бінковська, Гелен — Дербі, Коннектикат.
$600.00 — (сума) Тулай, Симеон і Ева — Литтелтон, Колорадо.
$470 — (сума) Голак, Іван — Філядельфія, Па.
$320.00 — (сума) — Мельникович, Юрій і Оксана — Оверлянд, Канзас.
$305.00 — (сума) Гаврилюк, Павло і Єлисавета — Ричлянд, Вашінгтон.
$300.00 — Панчук, д-р і пані Т. — Чікаґо, Ілл.; (сума) Олійник, Михайло, Анна і Василь — Йорктон, Саск., Канада; Саляк, Йосиф М. — Ст. Клер, Па.; Скопек, Роберт і Варвара, Анна — Сінсінетті, Огайо; Сливка, Іван і Катерина — Воррен, Міш.; Верхняк, Володимир і Анна — Аннаполіс, Мд.; Українська Католицька Парафія Пресв. Тройці — Янґстовн, Огайо.

ПОЖЕРТВИ (Понижче $300.00)

$210.00 — (Сума) Пернаровська, Розалія — Торонто, Онтаріо, Канада.
$200.00 — (Сума) Федора, Михайло і Родина — Піттсбург, Па.; Горняк, Ілько — Джоліст, Ілл.
$150.00 — Олійник, Ярослав — Озоне Парк, Н. Й.
$135.00 — Олексин, Аліна — Філядельфія, Па.; (Сума) Помаран Євдокія — Вінніпеґ, Ман., Канада.
$130.00 — (Сума) Кузьмович, Степан — Філядельфія, Па.
$120.00 — Турчак, пан і пані Степан, Мелвил, Саск., Канада.
$100.00 — Рожанковська, Анна, Оттава, Онт., Канада; Тарнавська, Катерина та Стецюк, Юрій і Ольга — Баррінгтон, Ілл.
$80.00 — (Сума) Скаськів, Михайло і Варвара — Литтел Фалс, Н. Й.
$50.00 — Федик, Юрій і Ольга — Стохтон, Каліф.; Ганас, Володимир — Балтимор, Мд.; Гура, Ярослав — Бриджпорт, Конн.; (Сума) Восвідка д-р. Ярослав — Енглевуд Клифс, Н. Дж.; Ясеницький, Микола — Амберґ, Німеччина, Европа.
$45.00 — (Сума) Кокошка, Йосиф і Олеся — Фалл Ривер, Масс.
$40.00 — Піна, Марія і Вірджинія — Ваppен, Огайо.
$30.00 — Дицьо, д-р Юрій і д-р Марія Т. — Левестон, Мейн; Саноцька, Дарія — Клифтон Гайтс, Па.
$25.00 — „Апостольство Молитви" Церкви Пресв. Богородиці, Візантійсько-Українського Обряду — Ніягра Фалс, Н. Й.; (Сума) Федорів, М. і Л. — Денвер, Коло.; (Сума) Василькевич, Катря — Германі, Па.
$20.00 — (Сума) Безгатські, Володимир і Анна — Лорейн, Огайо; Гришко, Анна — Еджватер, Коло.; Децух, Магдалина — Сиракюзи, Н. Й.; Гузар, Р. — Детройт, Міш.; (Сума) Яремак, о. Василь — С. Орендж, Н. Дж.
$15.00 — (Сума) Ковальчук, Михайло — В. Петтерсон, Н. Дж.; (Сума) Поточняк, Павло — Джонсон Сіті, Н. Й.; Вирста, Ірена і Дмитро — Рочестер, Н. Й.
$12.00 — (Сума) Кікта, Стефан — Бруклин, Огайо.
$10.00 — Бурачинський, д-р Ераст і Марія — Вестчестер, Ілл.; Коваль, пан і пані Едвард — Чиллум, Мд.; Дженсен, Йоанна — Блумфілд, Конн.; (Сума) Слиш, Антон Р. — Шиппенсбург, Па.
$5.00 — Федуняк, пан і пані Василь — Голлісвуд, Н. Дж.; Лінґел, Ольга — Еджватер, Коло.; Мк Лафлен, А. Е. — Еджватер, Коло.; Стар, І. — Еджватер, Коло.; Ставетський, Лев — Еджватер, Коло.

НА СТАТУЮ-МОНУМЕНТ В ЧЕСТЬ СЛУГИ БОЖОГО МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО

$3,253.40 — (Сума) „Марійська Дружина" Парафії Пресв. Родини, Вашінгтон, Д. К.
$500.00 — Савдик, д-р Дарія — Дірборн, Міш.
$100.00 — Малиновський, Іван і Софія — Гаятсвил, Мд.
$25.00 — Дубик, Михайло і Марія — Брентвуд, Мд.

Впам'ять покійної Анни Левенець

$100.00 — Кормило, Маріян — Ірвінгтон, Н. Дж.
$21.00 — Робітники „Роял Глоб Іншуранс Ко." — Ірвінгтон, Н. Дж.

В пам'ять покійного Роберта Бобика

$15.00 — Джонсон, Кей — Вашінгтон, Д. К.

ПАМ'ЯТНИКИ І ПОЖЕРТВИ З УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ПАРАФІЙ ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКОЇ АРХИЕПАРХІЇ

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ, РИЧМОНД, ВІРДЖІНІЯ

ПАМ'ЯТНИКИ

$5,000.00 — Петрах, Стефанія; Штогрин, Іван і Анна.
$1,000.00 — Дудара, Симеон; Скорацький, Іван, Марія і Ольга.
$300.00 — Блонарович, Лев; Соробей, Іван і Анна.

МЕНШІ ПОЖЕРТВИ

$60.00 — (Сума) Сахно, д-р Роман і Бозена.
Сума: 6 Пам'ятників і 1 менша пожертва, разом 7 — $12,640.00

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ СВ. ВОЛОДИМИРА, ЕЛИЗАБЕТ, Н. Дж.

ПАМ'ЯТНИКИ

$2,000.00 — Леснович, Карло і Ольга, та Барна, Михайло.
$1,500.00 — Дочич, Артур і Милдред; Ілова, Аннетта і Марія, та Віра.
$1,000.00 — Федорик, о. Монс. Йосиф та Василь і Анна; Гарасимчук, Іван; Гомак, Петро; Мацкевич, Олег і Марія; Нечесний, Іван і Іванна; Сенчій, Юрій і Олеся; Слободян, Роман і Олена; Смит, Андрій.
$500.00 — Процак, Теодор.
$300.00 — Алекса, Данило і Олеся; Бойчук, Володимир і Розалія; Бокало, Любов О.; Котило, Альфонсо і Анна; Ґаллент, Іван і Марія; Ґанз, Христіян і Катерина; Гойсан, Михайло і Павлина; Іваник, Іван і Ева; Мацковський, Володимир і Ірена; Маркович, Мирослав і Евгенія; Петрик, Михайло і Анна; Піцик, Василь і Евгенія; Пошивак, Анастазія; Сабольовський, Михайло і Катерина; Сокира, Олена; Родина Закаревіціс; Салліван, Тома; Тельовська, Мей; Тимко, Карло і Естера; Заґібайло, Марія.

МЕНШІ ПОЖЕРТВИ

$150.00 — Ґіль, Василь і Катерина.
$100.00 — Хребет, Карло і Олена; Федаш, Франк; Горячий, Василь і Марія; Качуряк, Іван і Марія; Катришин, Юрій; Лебой Марія; Маченський, Іван; Маченський, Михайло; Мигалик, Василь і Марія; Пінковський, Мирон і Надія; Рой, Михайло і Катерина; Савчин, Геральд і Дольорес; Солтівський, Іван і Ірена; Сухорський, Михайло; Зелінка, Константин; Ґондович Іван.
$50.00 — Богач, Стефан і Анна; Дейнака, Теодор і Наталія; Дяк, Петро і Анна; Ґіль, Анна; Гудок, Верна; Карпа, Симеон і Лідія; Кукицяк, Петро і Родина; Купчак, Микола і Стефанія; Куцмида, Іван і Анна; Забава, Йосиф і Анна; Шийка, Марія; Сосяк, Володимир і Єлисавета; Стеренчак, Іван і Марія; Тхір, Марія.
$30.00 — Федик, Богдан і Марія; Гаврищук, Евген і Ілона; Кірпан, Петро і Ева; Лебой, Василь і Ольга; Садченко, Олександер і Марія; Тимчишин, Іван і Надія.
$25.00 — Бернінґер, Анна; Бурчинський, Стефан і Барбара; Бутинес, Іван і Маргарета; Котило, Евген і Іванна; Хитра, Михайло і Марія; Ґарбовський, Михайло і Анна; Геріла, Самуїл і Марія; Гевко, Корнель і Анна; Гринда, Стефан; Корнас, Стефан і Марія; Крітак, Стефан і Анна; Кривокульська, Мелянія; Личатин, Михайло і Марія; Мадяра, Дмитро і Олена; Могила, Микола і Олена; Оґден, Анна і Родина; Пилат, Марія і Родина; Полевчак, Едвард і Стелла; Швид, Іван і Мільдред.
$20.00 — Бабіш, Михайло; Бек, Михайло; Боднар, Іван; Бондра, Михайло і Анна; Бутнер, Іван і Филлис; Гармс, Іван і Анна; Федоренко, Іван; Федунка, Михайло; Фіцула, Анна; Ґрозіо, Василь і Фай; Якусь, Магдалина; Каліцун, Іван і Софія; Копій, Олександер; Мадяра, Іван і Ольга; Нагірняк, Михайло і Едіта; Небор, Данило і Марія; Слобуський, Франко і Стефанія; Попадюк, Стефан; Рітровський, Стефан і Анна; Волошинович, Микола; Вовканин, Михайло.
$15.00 — Могила, Катерина; Сервін, Анна; Закаляк, Ярослав і Ірена.
$10.00 — Бабіш, Стефан і Доротея; Балик, Анна; Балик, Франк і Анна; Бардис, Йосиф і Олена; Березюк, Богдан і Ірена; Циктор, Франк і Стефанія; Дмитришин, Василь і Ева; Федаш, Михайло і Марійон; Гавловський, Станислав і Елисавета; Яблонський, Михайло і Марія; Юрчак, Теодор і Павлина; Карпа, Роман і Любов; Кралик, Іван і Анна; Куривчак, Богдан і Каролина; Лавсон, Іван і Катерина; Мацкевич, Олег і Марія; Мачусик, Антін і Стелла; Мандзій, Олександер і Анна; Мессек, Франк; Мессек, Марія; Месске, Михайло; Мохун, Петро і Перла; Могила, Донна Анна; Мигалик, Анна; Налепа, Іван і Елисавета; Небора, Петро; Нечесна Катерина; Оршак, Анна; Оршак, Ірена; Петрі, Іван і Марія; Прокопик, Симеон і Марія; Рінґ, Іван і Доротея; Родніцький, Петро; Ровінський, Текля; Сірий, Фред і Елла; Сенко, Іван і Агнета; Сіс, Іван і Анна; Славік, Ксеня; Соколовський, Зигмунд і Ольга; Стець, Григорій; Світлик, Анна і Ольга; Шевчук, Василь і Ольга; Шперун, Филип і Катерина; Штабалюк, Петро і Анна; Вальчук, Йосиф і Любов; Возьний, Михайло; Вигнанська, Теодозія; Ярем, Павліна; Заблоцький, Володимир і Юлія; Заремба, Ярослав і Ольга; Зуйко, Іван і Анна.
$5.00 — Баран, Франко і Емілія; Бежанський, Карло і Йоанна; Бренкман, Варвара Анна; Бренкман, Герольд і Олена; Бренкмзн, Рональд; Брода, Андрій і Маріон; Бутнер, Марія Анна; Ходан, Іван; Дійчук, Йосифина; Дурнак, Юрій і Елла; Федорвич, Андрій і Емілія; Федош, Франко і Анна; Федун, Олена; Фортуна, Михайло і Марія; Ґасслер, Стефан і Марія; Ґенеґа, Йосиф і Марія; Ґридик, Маргарета; Гармс, Іван і Анна; Горват, Іван і Розалія; Гриб, Анастазія; Гришко, Йосиф; Гульник, Микита і Марія; Гуманик, Михайло і Ева; Яцусь, Юрій і Ореста; Кімак, Юрій і Йоанна; Комар, Катерина; Комар, Донна; Кравець, Михайло і Параскевія; Лакаский, Антін і Една; Левчик, Йоанна; Макара, Володимир і Павлина; Мистковський, Людвіг і Павлина; Наповане́ць, Іван і Юлія; Питлер, Катерина; Полянський, Іван; Поллі, Іван і Марія; Прокопик, Юлія; Родницький, Микола; Шварц, Юрій і Марія; Спонд, Іван і Катерина; Стеґґ, Василь і Карло; Стефура, Іван; Теловський, Мей; Трейсі, Марія; Тужинський, Стефан; Воґель, Михайло і Патриція; Загайкевич, Орест і Ярослава.
$1.00 — Безіменне; Сидор, Стефан і Елса; Ванца, Анна; Воляр, Анна.
Сума: 32 Пам'ятники, $83 менших пожертв, разом 215 — — $24,069.00

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ, КАРТЕРЕТ, Н. Дж.

ПАМ'ЯТНИКИ

$1,000.00 — Довдель Олена; Фещур Анна; Клебан, Іван і Теодор; Кілик, Євстахій і Катерина; Принада, Богдан і Розалія.
$300.00 — Бамбурак, Павло і Доротея; Дитиняк, Володимир і Юлія; Допоміжна Організація Пань при Парафії Пречистої Діви Марії; Шевчик, Ангелина; Теребецька, Розалія; Турко, Яків і Олена; Українські Католицькі Дочки при Парафії Пречистої Діви Марії; Васічко, Іван.

МЕНШІ ПОЖЕРТВИ

$120.00 — Трунко, Іван.
$100.00 — Романець, Іван.
$50.00 — Калічинський, Володимир і Розалія; Кілик, Йосиф і Софія; Кухта, Микола; Марковнч, Михайло і Марія; Жуковський Іван.
$30.00 — Коваль, Іван і Павліна.
$25.00 — Ханас, Катерина; Глущик, Іван і Марія; Кашіцький, Стефан і Стелла; Матляга, Стефан і Тереса.
$20.00 — Фещур, Анастазія; Гіряк, Йосиф; Грицишин, Стефан і Маргарета; Капко, Михайло; Подубинський, Михайло і Стефанія; Рубас, Володимир і Марія; Шманько, Микола і Орися; Сітар, Стефан і Марія; Старик, Іван і Марія; Ткачик, Стефан і Ярослава.
$15.00 — Гіряк, Анна і Іван та Микола.
$10.00 — Бобенчик, Володимир і Іван; Бодак, Алян і Стефанія; Челяк, Павло і Адріян; Глущик, Йосиф і Марія; Іваницький, Володимир; Кашіцка Керен; Конів, Стефан і Розалія; Краєвський, Бернард і Мільдред; Кушнір, Іван і Марія; Лещик, Йосиф і Розалія; Нігро, Марія; Сінґура, Стефан; Соняк, Василь і Анна; Теребецький, Йосиф і Софія; Вадяк, Йосиф і Олеся; Василек, Юлія; Зіммерман, Йосиф і Стефанія.
$5.00 — Андраш, Микола і Олена; Ґінда, Станислав і Марія; Казьо, Анна; Кіндзерський, Адам і Станислава; Кравик, Михайло і Катерина; Лазор, Іван і Стефанія; Оліярчик, Іван і Анна; Садовський, Михайло і Анна; Сенюк, Демко і Іванна; Сполович, Йосиф; Сполович, Теодор і Анна.
$3.00 — Совірка, Никола і Варвара;
$1.00 — Андраш, Стефан і Аделя; Калібачик, Михайло; Магац, Марія; Мудрак, Петро І.
Сума: 11 Пам'ятників, 56 менших пожертв, разом 67 — $6,447.00

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ УСПЕННЯ ПРЕСВ. ДІВИ МАРІЇ ПЕРТ АМБОЙ, Н. Дж.

ПАМ'ЯТНИКИ

$3,000.00 — сини і дочки Йосифа і Марії Андрушечко.
$2,000.00 — Коник, Марія; Стахів, Петро.
$1,500.00 — Мольнар, Тома і Лінда.
$1,000.00 — Галлянт, Іван і Марія; Патуляк, Іван і Марія; Товариство св. Анни при Українській Католицькій Церкві Успення; Сулик, о. монс. Стефан, Шевчик, Іван М.
$500.00 — Бурбелла, Марія Кушнір.
$300.00 — Бойко, Софія; Сірко, Стефан і Анна; Дочич, Еміль і Ірена та Родина; Дуда, Михайло і Олена; Гойда, Іван і Катерина; Келлер, Річард; Кірчнер, Прісцілія; Ковалюк, Анастазія; Лабуза, Теодор і Катерина; Левицький, Богдан і Ольга; Лайкош, Володимир і Марія; Маґда, Едвард і Дебра; Мручак, Роземари; Шпак, Іван і Гелен; Пацаник, Віктор і Анна; Прусс, Ева; Троцький, Юрій і Филис.

МЕНШІ ПОЖЕРТВИ

$100.00 — Дуда, Михайло і Олена; Лишак, Марія і Роза; Марков, Йосиф і Стефанія; Шевчик, Володимир і Розалія.
$50.00 — Гладич, Володимир і Дора; Лагола, Стефан і Віра; Редуш, Іван й Анна; Стецина, Олександер і Маргарет; Стрілька, Михайло; Залеский, Анна і Йоанна.
$45.00 — Кіттрен, пан і пані Генрі.
$40.00 — Сидорко, Марія, та п-на Марія;
$30.00 — Мельник, Стефан і Александра; Вілюш, Волтер; Баралецька, Катерина.
$25.00 — Фединишин, Іван і Катерина; Ґелета, Марія; Гавриш, Розалія; Гуцаль, Тарас і Люїса; Лаврі, Гарольд і Ольга; Стецко, Марія; Стек, Михайло і Ненсі; Сверид, Володимир і Сесилія; Яремчак, Іван.
$20.00 — Амброзевич, Роман і Ірена; Бадяк, Михайло і Катерина; Чумер, Йосиф; Фединишин, Микола; Ілик, Іван і Олена; Лозинський, Дмитро; Макар, Володимир і Марія; Марціняк, Анна; Петрусек, Антін і Марія; Рааб, Михайло; Рибак, Юрій; Смерека, Іван і Анна; Стек, Василь і Франка; Стопен, Іван; Стрілка, Михайло; Стрілка, Петро і Емілія; Терефенко, Іван і Софія; Вілюш, Стефанія; Безіменне.
$15.00 — Яворська, Анастазія.
$10.00 — Будняк, Іван і Розалія; Чумер, Іван і Юлія; Ді Стефано, Антін і Вірджінія; Дорик, Стефан; Довгань, Лев і Анна; Федун, Дмитро і Юлія; Ґравсам, Барбара С.; Гунчар, Рассел і Ольга; Ілек, Марія; Джуган, Марта; Келлер, Йосифина; Комлоді, Йосиф і Марія; Котляр, Петро; Кравс, Павлина; Квецінський, Іван; Ломінська, Розалія; Масляк, Олена; Мисак, Кароліна; Пастушак, Анна; Процаник, Антін і Емілія; Рааб, Михайло; Редуш, Синтія; Романець, Стефан і Розалія; Сасала, Стефан і Анна; Савка, Стефан; Тицька, Анна; Турк, Софія; Василик, Іван; Ваверчак, Іван і Розмунда.
$6.00 — Безіменне.
$5.00 — Бадяк, Павло; Чума, Іван і Мемі; Чижак, Перен; Гавриш, Іван; Гендерсон, Ліліян; Януш, Анастазія; Кароль, Петро; Кібала, Карло; Копі, Иосиф і Анна; Коваль, Франк; Кимік, Іван; Лопушанська, Анна; Моско, Марія; Пачковська, Ольга; Шевчик, Анна; Василик, Анна; Мілушевський, Франко і Анна; Ваверчак, Марія; Ваверчак, Роберт і Йоанна.
$4.00 — Безіменне.
$2.00 — Будняк, Іван, мол.; Ханевич, Петро; Каліста Анна; Безіменне.
$1.00 — Ґаллянт, Григорій; Ґаллянт, Іван; Лишик, Микола; Безіменне; Безіменне.
Сума: 28 Пам'ятників, $03 менших пожертв, разом 131 — $21,008.00

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ НЮАРК, Н. Дж.

ПАМ'ЯТНИКИ

$1,500.00 — Дудишин, Михайло і Анна; Кучкуда, Василь і Пелагія.
$1,000.00 — Березний, Катерина М.; Бобівський, Михайло і Анна; Брик, Гнат і Олександер; Бурик, Марія і Анна; Худьо, д-р Богдан і Богданна; Довгань, Михайло і Анна та Іван і Марія, Михайло і Йосиф; Ганчар, Михайло; Ільчишин, Михайло і Стефанія; Клебан, Теофіль і Юстина, та Боярський, Володимир і Марія; Кріль, Василь; Луцишин, Федір і Альбіна; Малко, Олена; Мартинець, Володимир і Евфрозина; Онишкевич, Елія і Емілія; Робак, Богдан і Марія; Рудий, Стефан і Петро; Стиранець, Анастазія, та Марія, Володимир, Михайло і Іван; Васічко, Володимир і Володимира; Васьків, Іван і Розмарія; Загайкевич, Роман і Наталія.
$500.00 — Козюпа, Микола і Іванна; Кутий, Іван і Ольга; Максимич, Варвара; Попаца, Василь і Олена.
$300.00 — Бобеляк, Дмитро; Добош, Михайло і Юлія; Дубас, Анна; Дзедзик, Андрій і Ірина; Фарстай, Анна і Евгенія; Ґенґа, Михайло і Олена; Гошко, Володимир і Олександра; Яселло, Марія; Ірас, Франко і Анна, та Братах, Евген і Катерина; Іванило. Роман, та Панчук, Марія; Кийбіда, Андрій і Евгенія; Кондратик, Ева; Крижва, Едвард і Анна; Курнявка, Стефан і Катерина; Манько, Василь; Серніакa, Микола і Анна; Вареховська, Анна; Волуйчик, Маріян.

ПОЖЕРТВИ
МЕНШІ ПОЖЕРТВИ:

$100.00 — „Апостольство Молитви" при Парафії св. Івана Хрестителя; Бойчук, Микола і Мей; Борис, Микола і Текля; Бурачинський, Богдан і Міра; Ґулька, Стелла; Гриншин, Іван і Анна; Явний, д-р Любомир і Марія Д.; Ляшок, Ольга і Родина; Пітьо, Юрій і Софія; Сільва Амелія; Сольчаник, Богдан і Стефанія; Сольчаник, Мирослав; Об'єднання б. Вояків Українців Півн. Америки Нюарк.
$60.00 — Маринчак, Василь і Микола.
$50.00 — Багній, Антоніна; Богданський, Петро і Таїса; Цап, Петро; Гординський, Адам і Марія; Гук, Стефан; Кравець, Антін і Анна; Кисілевський, д-р Роман і Йоанна; Лавук, Іван і Олена; Плешкан, Михайло; Пущак, Іван і Анна; Сенежак, Христина; Шебунчак, д-р Богдан; Штокало, Володимир і Юстина; Загайкевич, Михайло і Климентина.
$30.00 — Фляк, Дмитро і Катерина; Стрижак, Андрій і Марія; Воробець, Василь і Зеновія.
$25.00 — Андрушків, Йосиф і Софія; Банах, Григорій; Блажак, Василь і Марія; Бойко, Орест і Любомира; Бурик, Григорій і Марія; Белендюк, Михайло і Ліда; Дубас, Михайлина; Ґут, Павло і Анна; Голінатий, д-р Лев і Лідія; Госонич, Іван і Катерина; Гречак, Кость і Олена Ю.; Кольбі, Марія; Кисілевський, Юрій Р.; Кизима, Никола; Леськів, Ярослав і Стефанія; Мацьків, Іванна; Марусяк, Ірина; Мейбо, Омелян М.; Семанишин, Микола і Марія; Стецура, Орест і Галина; Стецина, Павло і Анна; Стефанівський, д-р Юрій і Любов.
$20.00 — Білинський, Богдан і Іванна; Боднєвич, Ярослав і Христина; Бойко, Іван; Цьок, Михайло і Олена; Качмарський, Ірена; Кух, Володимир і Надія; Малишка, Марія; Музика, Павло і Людвіка; Пасічинський, Ізидор і Зеновія; Попович, Володимир і Юстина; Рокецький, Теофіль і Марія; Терещук, Володимир; Вільшинський, Петро і Силвія; Вус Антін.
$15.00 — Музичка, Іван і Стефанія.
$10.00 — Бачинський, Марія Оксана; Бачинський, Юліян і Олена; Бакум, Іван і Софія; Банах, Микола; Барбадин, Володимир і Анна; Белегай, Петро і Анна; Бодляк, Михайло і Ольга; Бодньович, Онуфрей і Марія; Бойко, Роман і Ольга; Брач, Станислав і Анна; Бурак, Мирон; Цар, Теодор і Ольга; Цюняк, Роза; Цинайко, Василь і Дарія; Чубак, Марія; Іванчук, Іван і Катерина; Ференс, Марія; Франко, Василь і Марія; Фучилла, Дмитро і Ксеня; Фусяк, Бозена; Ґерула, Стефан; Ґлемба, Іван і Марія; Ілемський, Іван і Ева; Клим, Галина; Копей, Іван; Ковальчук, Іван; Кривенська, Олександра; Кулиняк, Мирослав і Антоніна; Кульматицька, Марта; Кузан, Микола і Стефанія; Кузів, Дмитро і Силвія; Леськів, Михайло і Евгенія; Мачинко, Людвіг і Анна; Мандюк, Микола і Володимир; Малишка, Андрій і Марія; Медюх, Василь і Марія; Міллер, Борис і Антонетта; Муссаковський, Ольга; Мицьо, Андрій і Віра; Найдишак, Юрій і Юстина; Озупко, Анна; Підлуська, Олена; Плакида, Марія; Подоба, Теодор; Полянська, Анна; Ретька, Семен і Славомира; Захарко Йоанна; Саган, Юлія; Шаф, Карло і Рутг; Шопа, Андрій і Стефанія; Шкапович, Катерина; Снилик, Зенон; Стецура, Михайло; Стуй, Михайло й Олімпія; Шаркевич, Михайло і Анна; Шпирка, Петро і Ірена; Тицький, Михайло і Марія; Товарницький, Йосиф і Лідія; Тимкевич, Антін; Український, Ернестина; Вацлавський, Іван; Відземок, Василь; Вільшанський, Павло і Анна; Яворський, Йосиф і Ірена; Юречко, Йосиф і Надія.
$5.00 — Альонсо, Рубен і Лусі; Бекесевич, Марія; Борис, Іван; Братах, Осип і Пелагія; Будний, Марія; Чернецька, Галина; Ходновський, Стефан і Наталія; Ховзун, Софія; Дереш, Мирослав і Павлина; Дубас, Микола; Фішула, Стефан і Олександра; Ґонський, Михайло і Стефанія; Ґродецький, Михайло і Юлія; Ярош, Стефанія; Качмар, Василь і Наталія; Канторська Анна; Кіселик, Михайло і Ольга; Кікта, Володимир і Володимира; Копцюх, Володимир; Коваль, Іванна; Кравець, Йосиф і Параскевія; Купина, Іван; Мурза, Іван і Йосифина; Пастух, Іван; Плакида, Володимир і Мінодора; Попович, Богдан; Презимирський, Роман і Стефанія, та Дзера, Катерина; Риковський, Іван і Матильда; Салабун, Марія; Шкільний, Михайло; Снилик, Евстахія; Струмилик, Катерина; Тарнавський, Іван; Воловодюк, Дмитро і Юлія; Войтович, Микола і Францес; Яворський, Володимир.
$3.00 — Дзера, Катерина; Гарасим, Тимотей і Віра; Мізь, Оксана; Стецура, Михайло.
$2.00 — Кольба, Анна; Безіменне.
$1.00 — Курачук, Марія; Турк, Рональд і Сендра; Безіменне.
Сума: 44 Пам'ятники, 178 менших пожертв, разом 222 — $34,244.00

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ СВ. НИКОЛАЯ, ПАССЕЙК, Н. Дж.

ПАМ'ЯТНИКИ

$2,000.00 — Грубики, Стефан і Анна; Роберт і Оксана; Бичковський, Володимир і Варвара.
$1,000.00 — Одна Родина; Бурбан, Петро і Олена; Богдан, Марія і Василь.
$300.00 — Бакалець, Володимир і Марія; Грубик, Стефан і Анна; Іванюк, Григорій і Катерина; Мельник, Іван і Марія; Пара, Андрій і Марія; Решетар, Олена і Родина.

МЕНШІ ПОЖЕРТВИ

$100.00 — Кливак, Модест і Ірена; Допоміжна Організація Пань при Парафії св. Николая.
$50.00 — Остапяк, Володимир; Косцьолек, Антін; Сфец, Танка.
$40.00 — Халупа, Стефан і Олена; Карліцький, Михайло і Текля.
$30.00 — Мацко, Дмитро і Ева; Сливка, Анна.
$20.00 — Ґерула, Петро і Марія; Косцьолек, Іван і Анна; Шафран, Анна; Михалко, Стефан.
$15.00 — Воронка, Олександер.
$10.00 — Андрух, Стефан і Ірена; Андрух, Володимир і Анастазія; Чура, Мелянія; Цяпа, Микола і Тереса; Форміґа, Ольга; Фортуна, Петро і Маргарета; Грабарчук, Евген і Лідія; Клепарчук, Стефан і Марія; Косаревич, М.; Косціддек, С.; Малюта, Марія; Марущак, Василь і Анастазія; Остапяк, Микола; Решетар, Олена; Решетар, Параскевія; Шнерч, Пан і Пані; Тиньо, Михайло і Евелин; Венгрин, Іван і Марія; Ворщак, Петро і Галина.
$6.00 — Оліярник, Володимир і Анна; Безіменне.
$5.00 — Решетар, Юлія; Скала, Марія; Стець, Теодор і Анна; Туркоц, Йосиф і Катерина.
Сума: 9 Пам'ятників, 39 менших пожертв, разом 48 — $6,607.00

(Закінчення на стор. 7)

ЗВІТ З ПАМ'ЯТНИКОВОЇ...

(Закінчення зі стор. 6)

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ СВВ. ПЕТРА І ПАВЛА, ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж.

ПАМ'ЯТНИКИ

$3,000.00 — Данусяр, о. Теодор і мати Марія.
$2,500.00 — Бунда, Данило і Марія Анна; Бунда, Стефан.
$2,200.00 — Бунда, Стефан; Бунда, Стефан і Анна.
$2,000.00 — Мацях, Марія.
$1,000.00 — Бунда, Стефан і Мирон; Биковський, Синтія і Родина; Хомяк, Анна; Масаковська, Анна; Петришин, Іван і Анна; Петришин, Микола і Марія; Романів, Микола і Галина.
$500.00 — Дзидзора, Петро і Марія.
$300.00 — Чуйко, Стефан; Гайдук, Михайло і Анна.

МЕНШІ ПОЖЕРТВИ

$150.00 — Фузяк, Антоніна.
$100.00 — Коблан, Іван і Катерина; Онуферко, д-р Володимир.
$70.00 — Зарічний, Анна.
$50.00 — Еванів, Григорій і Анна.
$40.00 — Кахнич, Теодор і Христина.
$25.00 — Калинович, Йосиф і Анна; Зідяк, Софія.
$20.00 — Готч, Петро і Павлина; Дженсон, Евгенія Рубчак; Кейса, Йосиф і Йоанна; Мельчин, Родина; Мельник, Семеон; Моек, Каролина; Сметанюк, Катерина.
$10.00 — Цьолко, Іван і Стефанія; Френцко, Анна; Фузяк, Анна; Мах, Іван; Мацях, Василь і Марія, та Стефка; Ментух, Йосиф і Стелла; Пайкош, о. Іван і Олена; Печінка, Тереса; Перейра, Марія; Петровський, Іван і Марія; Рожанська, Емілія; Шаран, Катерина; Ситник, Олена; Трусь, Іван і Марія; Яремко, Антін і Дарія.
$5.00 — Долошицький, Анна; Дзюбина, Михайло; Гадевич, Катерина і Марія; Гарасимчук, Евген і Емілія; Горішний, Никола і Павліна; Кедринський, Олександер; Кейса, Йосиф і Йоанна; Ленчук, Іван і Анна; Мішак, Пет; Перчин, Михайло і Анна, та Марія; Попович, Микола і Марія; Пилипчак, Михайло і Павлина; Сокіл, Андрій і Францеска; Шпак, Іван; Теличка, Петро і Анна; Ладанай, Стефан і Людмила.
$3.00 — Мисило, Стефан; Вох, Агафія.
$2.00 — Вадяк, Анна; Безіменна.
Сума: 16 Пам'ятників, 50 менших пожертв, разом 66 — $23,440.00

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ УСПЕННЯ МАТЕРІ БОЖОЇ, БАЙОН, Н. Дж.

ПАМ'ЯТНИКИ

$1,000.00 — Чиж, Дмитро і Анна; Свищук, Іван і Софія, та Марія.
$500.00 — Дубей, Андрій.
$300.00 — Катариняк, Василь і Реба; Кушнір, Мирон і Вероніка; Петрінчик, Василь і Юстина, та Ольга.

МЕНШІ ПОЖЕРТВИ

$100.00 — Організація Оборони Чотирьох Свобід України в Байоні; Ваверчак, Марія.
$25.00 — Голубець, Михайло і Анастазія; Кость, Карло; Полянський, Іван і Марія; Пукаш, Микола.
$20.00 — Андрусишин, Михайло; Щепанюк, Іван і Ґенуефа; Воронкевич, Василь і Василина.
$10.00 — Доморецький, Стефан і Наталія; Фесьо, Василь і Катерина; Фесьо, Василь і Катерина; Гудак, Марія; Кобрин, Микола; Курілла, Петро і Сузанна; Войтина, Ярема; Волф, Марія; Зарічний, Михайло і Марія.
$5.00 — Капець, Катерина; Макар, Микола; Мусіка, Самуїль і Маріяна; Потоцкович, Іван і Марія; Зґоба, Катерина.
$2.00 — Драганчук, Ксеня.
$1.00 — Хомин, Євгенія.
Сума: 6 Пам'ятників, 25 менших пожертв, разом 31 — $3,878.00

•

По прочитанні цих звітів, ми з задоволенням можемо сказати, що українська католицька спільнота Америки і Канади з великим ентузіязмом сприймає нашу відозву відносно побудови Церкви-Собору, Скелі-Печери Почаївської Богоматері, Пропам'ятного Хреста та Статуї-Монументу в честь Слуги Божого Митрополита Шептицького для відзначення тисячоліття Хрещення України в столиці Америки.

Ми сердечно дякуємо Вам, Дорогі Добродії, за надзвичайно щедрий відгук на нашу кампанію. Здаючи собі справу з великої відповідальности за довершення наших далекосяжних плянів, ми просимо Вас помагати нам надалі, не тільки своїми пожертвами і пам'ятниками, але і Вашими гарячими молитвами та щирою заохотою. Одним словом, ми просимо Вас, щоб Ви стали ревними апостолами цих великих ідей.

На Вашу просьбу ми Вам вишлемо більше примірників: 1) нашої пропам'ятної 110-сторінкової книжки про Собор, 2) нашої брошури з кольоровими знімками — Собору, Скали-Печери, Пропам'ятного Хреста й ікони Почаївської Богоматері, та 3) нашу листу пам'ятників — з якої можете самі вибрати пам'ятника, чи другим поручити.

Щира подяка і признання також належиться Союзові Українців Католиків „Провидіння" та Українському Народному Союзові за поміщення обширної статті про побудову Церкви-Пам'ятника, других проєктів і нашу пам'яткову кампанію на сторінках Америки, Свобода та „Юкрейніен Віклі".

Ми молимо Всевишнього і Його Пресвяту Матір, щоб винагородили сторицею всіх наших добродіїв, які так щедро причиняються до успіху цієї кампанії.

о. СТЕПАН І. ШАВЕЛЬ, ЧНІ, Парох
о. ЙОСИФ ДЕНИЩУК, ЧНІ, Директор
Адв. МИХАЙЛО ВАРИС, Голова
Пам'ятникової Кампанії

П/С. На случай якоїсь помилки у цих звітах, просимо ласкаво зараз повідомити нашу парафіяльну канцелярію у Вашінгтоні:

HOLY FAMILY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
4817 Blagden Ave. N.W., Washington, D.C. 20011

Проф. П. Стерчо...

(Закінчення зі стор. 1)

деться у неділю, 4-го листопада 1979 року; Свято Самостійности й Соборности України в суботу-неділю, 26-27-го січня 1980 року; Свято Шевченка в неділю, 9-го березня 1980 року. Вже визначено дату цьогорічного Українського Фестивалю в Робин Гуд Делл на п'ятницю, 17-го серпня 1979 року. Дати цих святкувань устійнено наперед, щоб українське громадянство в ті дні не влаштовувало ніяких інших імпрез.

Для позапоточних святкувань включно, згідно зі закликами Централі УККА відзначення 100-ліття народин Головного Отамана Військ УНР Симона Петлюри та 50-річчя діяльности організованого Українського Націоналістичного Руху. Спосіб і дати цих святкувань будуть ще устійнені й тоді подасться їх до загального відома. Висловлено побажання розглянути можливості відзначити 100-ліття народин композитора Станислава Людкевича, як і 60-ліття здобуття Києва об'єднаними арміями УНР і УГА в серпні 1919 року.

У цьогорічній діяльності Відділу рішено наголосити розвиток Хору Шкільної Молоді, що з великим успіхом виступав на цьогорічному Святі Шевченка, під диригентурою Ростислави Гарасимович і при акомпаньяменті Галини Поритко, яка провела грунтовну підготовчу роботу в організуванні цього хору. Рішено розглянути можливості виступу цього хору вже цього літа на Українському Фестивалі в серпні, а ще перед тим, у червні влаштувати спеціяльний концерт.

Оборона прав України залишається і надалі в центрі діяльности Відділу, тому Управа Відділу вірить, що широкі кола українського громадянства щиро відгукнуться на кожночасний заклик у цій справі. Праця над підготовою англомовного збірника „Українці Філядельфії" буде продовжувана аж до завершення підготови й видання друком. Є надія, що цього року збірка Українського Народного Фонду розпочнеться дещо скоріше в році як це було в минулому році, бо бажалося б постукати в двері кожної української родини в місті в цій справі.

Управа Відділу розглядала можливості запропонувати Централі УККА відбути Ювілейний Конгрес Українців Америки в 1980 році у Філядельфії та розгорнути взаємовідносини з еквівалентними іншонаціональностевими інституціями в Місті Братньої Любови. Справа набуття відповідного Українського Народного Дому знову була предметом дискусії на засіданні.

На засіданні, що ним проводив голова Відділу, а секретарював Мирон Баранецький, уконституовано діяльностеві комісії, щоб референтам дали підмогу інші члени органів Відділу УККА в плянуванні й переводжуванні в життя тих плянів після ухвали Управою.

На Загальних Зборах Відділу, що відбулися 17-го березня ц. р. обрано керівні органи Відділу УККА у Філядельфії в такому складі: Управа: голова — проф. д-р Петро Стерчо; заступники голови — Михайло Ковальчин, мгр Іван Скочиляс, проф. д-р Наталія Пазуняк і Ярослава Куліш; секретарі — Мирон Баранецький і Дзвінка Швед; скарбник — Петро Тарнавський; Дмитро Ткачук — референт Українського Народного Фонду, мгр Володимир Яців — організаційний референт, Галина Поритко — референтка для шкільних справ; мгр Уляна Мазуркевич — референтка оборони людських і національних прав, Іван Данківський — референт для вояцьких справ, Микола Бачара — представник СУМА, Олег Бак-Бойчук — представник МУН; члени Управи: Василь Тисак, Володимир Повзанюк, Іван Яворський, Віталій Трипуненко, Степан Воланюк, мгр Ірина Скульська, мгр Василь Колінко, Люба Сілецька, Микола Бойчук і Василь Євтушенко. Пласт і Союз Українок Америки ще делегують своїх представників до Управи Відділу УККА, а на засіданні 2-го квітня кооптовано д-ра Андрія Шуля на референта для зовнішніх зв'язків.

Контрольну комісію обрано в такому складі: проф. д-р Богдан Гнатюк — голова і інж. Михайло Нич, Роман Гевко, Роман Савчак і Петро Генгало — члени.

Товариський Суд: д-р Олександер Білик — голова і д-р Микола Ценко, ред. Володимир Біляїв, д-р Ярослав Бернадин і Теодозій Новаківський — члени.

Обов'язки імпрезового референта виконуватиме Михайло Ковальчин, заступник голови Відділу, а Комісію Українського Народного Фонду очолює Дмитро Ткачук, з тим, що його заступниками є мгр Іван Скочиляс і Петро Тарнавський.

Управа Відділу бажала б унормувати координацію влаштовування різних імпрез на терені міста Філядельфії, щоб у той спосіб оминати надто велике навантаження імпрезами у певному часі, а зокрема оминати конфлікти в одночасному влаштовуванні кількох імпрез різними товариствами. Тому рішено звернутися до українського громадянства зі закликом, щоб усі членські організації зголошували пляновані імпрези далеко наперед до канцелярії Відділу УККА на письмі, щоб унормалізувати ведення календаря імпрез і публікування його у пресі для загальної інформації. Це відноситься також до виступів позамісцевих мистецьких груп, бо накопичення імпрез у тому самому часі зменшує участь громадянства в окремих імпрезах.

ВАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучність, в нашій громаді у вільному світі нового свідомого члена!

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА
подає до відома всього свого Членства, що
ХІУ КРАЙОВИЙ ПЛАСТОВИЙ З'ЇЗД ЗСА
— відбудеться —
в днях 28 і 29 квітня 1979 року
на Оселі УНС „Союзівка", Кергонксон, Н. Й.

П Р О Г Р А М А:

СУБОТА, 28 квітня.
год. 8:00 — 10:00 рано — реєстрація учасників З'їзду.
год. 10:15:
1. Відкриття ХІУ Крайового Пластового З'їзду. голова КПС.
2. Вибір Президії З'їзду.
3. Схвалення порядку нарад і правильника З'їзду.
4. Слово Начального Пластуна, пл. сен. кер. Ю. Старосольського.
5. Вибір Комісій: виховної (окремо для УПН і УПЮ), номінаційної, резолюційної, статутової, господарсько-бюджетової, верифікаційно-мандатної і Пластприяту.
6. Одобрення протоколу XIII Крайового Пластового З'їзду.
7. Доповнення до друкованих звітів, голова КПС.
8. Звіт голови КПРади.

год. 12:30 — 2:00 по пол. — ОБІДОВА ПЕРЕРВА
год. 2:00:
9. Слово-доповідь пл. сен. Мирослава Лабуньки „На сторожі рідного слова."
10. Звіт Верифікаційно-Мандатної Комісії.
11. Запити й дискусія над звітами.
12. Уділення абсолюторії уступаючій КПСтаршині й уступаючим членам КПРади.

год. 5:00:
13. Наради Комісій.

год. 7:00:
Спільна вечеря із програмою у виконанні пластової молоді: — для делегатів, гостей і представників організацій та установ.

год. 10:30 веч.
14. Продовження нарад Комісій.

год. 11:30 веч.:
15. Надзвичайний Крайовий З'їзд УСП.

НЕДІЛЯ, 29 КВІТНЯ:
год. 7:30 рано — снідання.
год. 8:30 *рано* — участь учасників З'їзду в Богослуженнях.
год. 10:00 рано:
16. Звіти Комісій:
а) виховної (УПЮ і УПН);
б) господарсько-бюджетової;
в) Пластприяту;
г) резолюційної;
ґ) статутової.
17. Зміна статуту.
18. Ратифікація постанов КУПО.
19. Вибір делегатів на КУПО.
20. Звіт Номінаційної Комісії.
21. Вибір КПСтаршини і КПРади.
22. Внески, запити та різне.
23. Закриття ХІУ Крайового Пластового З'їзду.

— о —

Всіх пластунів-учасників З'їзду обов'язує пластовий однострій.

С К О Б!

За Крайову Пластову Старшину:

пл. сен. Ігор Сохан — голова
пл. сен. Неоніля Сохан — генеральний секретар

Обласна Таборова Комісія „Новий Сокіл"
повідомляє, що
ЦЬОГОРІЧНІ ПЛАСТОВІ ТАБОРИ
для новацтва і юнацтва
на ПЛАСТОВІЙ ОСЕЛІ „НОВИЙ СОКІЛ" в НОРТ КОЛІНС, Н. Й.
відбудуться
в днях від 7 до 28 липня 1979 року

- Зголошення кандидатів до команд і булав прошу надсилати до кінця квітня б. р. Зголошення учасників таборів приймається до 15-го червня б. р.
- Всі зголошення слід слати на адресу референта пл. таборів на „Новому Соколі" пл. сен. Оксани Бережницької — 402 Sweet Avenue, Buffalo, N.Y. 14211. Tel.: (716) 895-0274.
- Оплата за три тижні таборування виносить 170.00 дол., включно з адміністраційним.

СВІТОВА ФЕДЕРАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОЧИХ ОРГАНІЗАЦІЙ • ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК ОЧСУ • ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ СЕСТРИЦТВ АМЕРИКИ • СОЮЗ УКРАЇНОК АМЕРИКИ • УКРАЇНСЬКИЙ ЗОЛОТИЙ ХРЕСТ
мають шану запросити Вас на
СИМПОЗІЮМ
УКРАЇНКА в СВІТІ
що відбудеться
в суботу, 28 квітня 1979 р., о год. 6-ій по пол. в Домі СУА-УККА в Ню Йорку, Н. Й.
203 Друга Авеню
Участь беруть:
ДОРА РАК: Жіноча Декада напередодні Конференції 1980 р.
Д-р МАРТА БОГАЧЕВСЬКА-ХОМЯК: Замітні етапи українського жіночого руху.
НАДІЯ СВІТЛИЧНА: Жінка в Україні — її осяги та її сучасне положення.
Ведуча: **ОЛЕНА С. ПРОЦЮК.**
КОКТЕЙЛЬ

В Нікараґуї повстанці перевели рейд на місто Леон

Манаґуа, Нікараґуа. — У вівторок, 17-го квітня, повстанці Нікараґуи заатакували місто Леон у західній частині цієї країни після того, як з'єднання Крайової Ґвардії відбили місто Естелі.

Останній рейд повстанців, які називають себе сандіністами, відбувся саме в той час, коли до Нікараґуи повернувся президент Анастазіо Сомоза, який перебував у ЗСА на відвідинах у своїх дітей. Сомоза засудив повстанців, називаючи їх „групкою людей, які стримлять до скасування конституційних гарантій". Він обвинуватив Коста Ріку, Панаму й Венезуелю, у постачанні зброї повстанцям.

Минулого тижня сандіністи посилили свою діяльність, перевівши кілька рейдів на військові бази та на місто Естелі у північній частині Нікараґуи. Після триденних боїв Крайовій ґвардії вдалось відбити Естелі. Найбільше потерпіло населення цього 50,000-го міста, твердять дипломатичні джерела, бо вояки Ґвардії перевели „чистку", сильно побивши багато осіб запідозрених у підтримці повстанців.

Як відомо, повстанський рух в Нікараґуї охоплює скрайньо ліві елементи, які стримлять до повалення диктаторського режиму Сомози. Намагання Організації Американських Держав (ОАС) перевести плебісцит в цій країні не увінчались успіхом, бо Сомоза відкинув плян спеціяльної комісії ОАС, називаючи його „втручанням у внутрішні справи" Нікараґуи.

Появився ювілейний збірник...

(Закінчення зі стор. 1)

СУ, індекс листування із сенаторами і конгресменами, вірші, оголошення тощо. Книжка має 255 сторінок, друкована на крейдяному папері у друкарні св. Софії в Ню Йорку та золотом тиснений заголовок на темно-зеленій полотняній обкладинці.

Видавці збірника пишуть у передмові, що вони бажають дати ясний перегляд праці ОЖ ОЧСУ в руки читачів, які цією дорогою, зможуть мати загальну уяву про досягнення цієї політично-громадської жіночої організації, у першому десятиріччі. Книжку можна набути в ГУ ОЖ ОЧСУ при 136 2-га евеню в Ню Йорку за ціну 12 долярів.

Із метою передачі цієї вартісної книжки, редакцію „Свободи" відвідали в четвер, 19-го квітня ц.р. дві представниці ОЖ п-і Марія Нестерчук, перша заступниця голови і п-і Марія Твердовська, фінансова референтка, при тій нагоді поінформувавши редакторів про вже пророблену їхньою організацією працю і про пляни на будуче.

„Багато плянів нашої організації, — заявила пані М. Нестерчук, вже реалізується, наприклад, завершується збірка фондів на оборону українських політичних в'язнів. Окрему вагу кладемо на звільнення Оксани Попович, в'язня-інваліда, засудженої за поширення нелегальної літератури на 8 років в'язниці".

Крім того члени ОЖ ОЧСУ ведуть листування із політичними в'язнями і каторжанами. Про важливість цього зв'язку з в'язнями та їхніми родинами, між іншим, говорила Надія Світлична під час зустрічі з жіноцтвом на Конгресі СКВУ. У пов'язанні з Міжнародним Роком Дитини СКВУ і СФУЖО проголосили Рік Української Дитини, в акцію якого ОЖ ОЧСУ, очолене мгр Уляною Целевич, відомою політичною і громадською діячкою бере активну участь. Для розпрацювання цієї справи в англомовному світі ГУ ОЖ уже видала і розіслала до Відділів символічні поштові значки і книжкову закладку для дітей і старших. Поштовий значок запроєктувала Дана Казанівська з Філядельфії і письменник Любомир Рихтицький з Чікаго, а закладку Зиновія Матла-Рихтицька. Поштовий значок символізує молоде нескорене покоління України, яке з мечем в руках демонструє боротьбу за українську волю.

Плянується також відповідно відмітити на крайовому і відділовому рівні 25-річчя загибелі 500 українок в Кінгірі, Тиждень Поневолених Народів, 50-річчя ОУН та інші дати.

В пам'ять мого Найдорожчого МУЖА
бл. п. Романа Годованського
складаю 10.00 долярів
на виховний фонд священиків у Бразилії.
Рочестер, 9 квітня 1979 — Дружина О. ГОДОВАНСЬКА

В неділю, 29 квітня 1979 р., о год. 2 по пол. на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку
відбудеться
ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА
НА ГРОБІ
сл. п.
Д-ра ОСИПА УТРИСКА
До участи запрошуємо Краян та Приятелів Покійного.
Родина

ПОДЯКА
Після похоронних відправ і тризни по
бл. п. проф. Ізидорові Жилавому
членові НТШ,
присутні замість квітів на могилу Покійного зложили датки на потреби Осередку НТШ у Філядельфії, Па.

40 дол. — д-р Б. і М. Лас-Крук.
25 дол. — В. і М. Жилавий, д-р М. і І. Ільчишин, М. і В. Когут, М. і О. Ковальчук, д-р П. і А. та Ігор Мірчук.
20. дол. — С. Ґумовська, В. і Г. Куропась, В. і А. Куропась.
15 дол. — М. Мариняк.
12.88 дол. (15 канад. дол.) — О. Судчак.
10 дол. — С. Мельник, О. і Н. Німилович, І. Ільницька, Д. Стулковський, В. і З. Романів, О. і Д. Федак, С. Лотоцька, М. і С. Білас, Е. Куропась, Ю. і Г. Головчак, Б. Білинський.
5 дол. — І. Борис, І. Хоптій, М. Івахів, Н. Максимович.
Разом зложено .... 382.88 дол.

•

Від імені Філядельфійського Осередку НТШ, складаємо усім вище згаданим Добродіям і Достойній Родині Покійного щиросердечну подяку. Нехай пам'ять про Нього буде довготривалою!

За Управу Осередку:
Проф. д-р Роман Максимович, голова — Д-р Олександер Білик, скарбник

Об'єднання Мистців Українців в Америці
запрошує Вас на відкриття виставки картин Омеляна Мазурика
У НЕДІЛЮ 29 КВІТНЯ 1979 В ГОД. 1 ПОП. У ГАЛЕРІЇ ОМУА 136 2 ЕВНЮ В НЮ ЙОРКУ ВІДКРИТО В БУДНІ В ГОД. 6–8 В СУБОТИ І НЕДІЛІ ВІД ГОД 1–8.30 ДО 6 ТРАВНЯ ВКЛЮЧНО

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛЮБ в НЮ ЙОРКУ
136 Друга Авеню, 2-ий поверх
(ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ)

П'ятниця, 27-го квітня 1979 року, год. 7-ма веч.
РОЗПОВІДЬ ред. ЯРОСЛАВА ЗАРЕМБИ
„ЛЕҐЕНДАРНА МАРУСЯ ЧУРАЙ"
В музичній ілюстрації виступ вокального тріо під акомпаніямент бандур, в складі:
проф. Роман Левицький, Лаврентія Туркевич і Олена Шумилович-Овчарук

Головного радного А. Джулу...

(Закінчення зі стор. 1)

понесено втрату в Окрузі на 34 члени. Андрій Джула, як головний радний, інформував присутніх, що від 14-го до 19-го травня мають відбутися Звичайні Річні наради Головного Уряду УНСоюзу на Союзівці, у яких він візьме участь. В зв'язку з цим він просив присутніх висловити свої побажання до Головного Уряду УНСоюзу. Він також заторкнув справу Українського Клюбу в Форд Сиґі, Па. Доповнення до звіту голови додав секретар Дмитро Головатий, який рівнож згадав про працю під час 29-ої Конвенції УНС, а зокрема про мистецьку частину програми.

Голова Контрольної Комісії Петро Когут заявив, що з уваги на те, що В. Рефт несподівано помер, він уже раніше перевірив касові книги, знайшовши їх в порядку й тому він поставив внесок на уділення абсолюторії уступаючій Управі з признанням.

По звітуваннях членів Управи запрошено до слова Степана Гавриша, який в першу чергу висловив признання Окрузі за взірцеву організаційну працю. Він сказав, що це вперше за довгі роки його праці у тій Окрузі, 15 Відділів придбали нових членів. Він також відмітив і це, що придбаних 127-ох нових членів у звітовому часі були забезпечені на поважну суму, а саме 250,000 долярів. Він відмітив гарну працю покійного Володимира Ревта, який мав придбаних 21 членів, а також згадав про секретарів, які мали придбаних 10 і більше членів, а саме: Михайло Турко придбав 20 членів, Андрій Джула — 19, Ярослав Ярчак — 15 членів, Дмитро Головатий — 14 членів і Стефан Іваницький — придбав 13 членів. Відтак він у доповіді провів чітку аналізу загальної праці цілости УНСоюзу в минулому році, а при тому заподав плян організаційної праці на біжучий Ювілейний рік, як Окружного Комітету так і цілости УНСоюзу. Він також закликав присутніх святочно відзначити 85-річчя УНСоюзу.

З черги відбулася речева дискусія, у якій дискутанти заторкнули ряд дуже важливих справ, які відносилися як до праці Округи, так і цілости УНС. По одержанню відповідей приступлено до вибору Управи на біжучий рік, що її обрано у такому складі: Андрій Джула — голова, Осип Полатайко — заступник голови, Дмитро Головатий — секретар, Евстахій Прокопович — касир. Контрольну Комісію як голова очолив Петро Когут, а членами обрано Івана Новаківського та Миколу Драпалу.

Переобраний на голову Андрій Джула від імени нововобраної Управи висловив всім подяку і попросив, щоби зібрані висловили свою думку про святочне відзначення бенкетом 85-річчя УНСоюзу. Більшість зібраних висловили побажання, щоб Округа влаштувала прогулянку кораблем по річці Огайо, що перепливає через місто Пітсбурґ, і щоб там бенкетом вшанувати Ювілей УНСоюзу. Окружна Управа прийняла це до відома і робитиме заходи перевести в життя цей плян.

У нарадах взяло участь понад 20 представників від Відділів Округи, яких голова запросив до перекуски, а також всі мали нагоду оглянути чудовий фільм із посвячення пам'ятника Лесі Українки на Союзівці, який туди привіз Степан Гавриш

Українське Чікаго і Надія Світлична в поклоні Шевченкові

Хори — „Сурма", „Ватра" і танцювальний ансамбль „Україна" на Шевченківському концерті в Чікаго співають „Заповіт".

Чікаго. (УККА). — Патріотичне українське Чікаго пережило в днях 10-го і 11-го березня ц. р. великий духовий підйом, причиною якого були величаві Шевченківські святкування, що їх зорганізували Український Конгресовий Комітет Америки, Відділ в Чікаго, та небуденний доповідач на тих святкуваннях — Надія Світлична. Гостю з України з її синком Івасем привітали на аеродромі: голова Відділу УККА д-р М. Харкевич, представники молоді з квітами, представниці жіночих організацій та члени Комітету Оборони Українських Політичних В'язнів при УККА.

Ще того самого вечора у „Пік Конгрес" готелі, відбулася зустріч Надії Світличної із представниками чікаґської, української зорганізованої громади. Були запрошені голови чи представники організацій — активних в УККА. Зібралося близько двісті осіб.

Після коротких офіційних привітів слово забрала Надія Світлична, розповівши з питомою їй скромністю та особистим чаром про свої болючі переживання на тлі теперішнього стану в Совєтському Союзі і підсовєтській Україні.

Подякувавши прелеґентці д-р М.Харкевич сказав, що ми вітаємо Надію Світличну як символ нескореної України, як ту, що має нагоду принести для еміґраційних українців, а точніше для їхньої дії, найважливішу допоміжну зброю, а саме згоду. Відповіді Н. Світличної були деколи інші від думок, які раніше висловлювали Леонід Плющ чи ген. Петро Григоренко.

Прелеґентка також сказала, що „найкращим віконцем в Україну" повинна бути західня вітка Комітету Оборони Гельсінкських Договорів, яку саме творить ця трійка найновіших вихідців з України.

Неділя, 11-го березня була під знаком величавого Шевченківського концерту, що його влаштував УККА, Відділ в Чікаго, в одній із найбільш репрезентативних заль в Чікаго, а саме „Авдиторіюм Театер". Вічно живий культ Шевченка, добірна програма, а мабуть найважливіше зацікавлення виступом Надії Світличної зібрали понад півтори тисячі українців, а в тому багато молоді, не враховуючи біля двісті виконавців програми. На сцені домінував величезний автопортрет Поета з 1845 року.

Першою алегоричною точкою у програмі був поклін Тарасові у виконанні учнів школи св. О. Николая і пластової молоді. Українські діти принесли Поетові як вияв любови і вдячности пільні квіти, українські робітники і селяни, ролі яких відтворювали діти, клали під його портретом плоди своєї праці, а наші нескорені-одержимі теж відповідно схарактеризовані зірвали кайдани, що ними Москва, так колись як тепер, старається скувати безсмертні Шевченкові слова, ідеї і науки. На тому тлі Оксана Батерфальви продеклямувала виймки з питомих і завжди актуальних політичних поем. В неї добра дикція, приємний тембр голосу і брак зайвої драматичности. Всім відома солістка Ганна Колесник при фортепіяновім супроводі проф. Ігоря Білогруда відспівала три пісні, а саме: „Минули літа молодії", „Ой, три шляхи" і „Утоптала стежечку". Далі українська громада мала нагоду вперше почути молодого скрипаля-віртуоза, що виконав при фортепіяновім супроводі Мельоди Льорд: „Дві пісні" — „Мрії-Експромт" В. Косенка і „Українську Думку" В. Прісовського. Цей дебют українського скрипаля Евгена Ґратовича додав багато до елеґантности цілого концерту.

Центром політичного значення самого концерту було „Слово про Поета", що його виголосила Надія Світлична, з якою ще перед самим концертом переведено пресову конференцію. Прелеґентку публіка привітала повстанням з місць і безустанними, ентузіястичними оплесками. Надія Світлична свобідно, без патосу розповіла про традиційний, вічний культ Шевченка, там в поневоленій Україні та про його геніяльну силу мобілізувати українських людей, навіть в обличчі найжорстокішого терору. Вона розказала про спроби Москви використати Шевченка для своїх імперських цілей та про заборону складати квіти перед його пам'ятниками. За непослух — прийшли переслідування і арешти, на які змобілізована Шевченковими словами українська стихія закричала голосно „ганьба" тим, що забороняли і арештували. В дальшому вона підкреслила, що його ідеї такі ясні у своїй шляхетній простоті,що для них непотрібно ніяких інтерпретаторів.ні пояснень. Він самозрозумілий.

Після перерви, численна публіка мала змогу вперше познайомитися з відновленим і відмолодженим чоловічим хором „Сурма". Ця заслужена мистецька одиниця під диригентурою д-ра Василя Трухлого та при фортепіяновім супроводі Наді Савин бездоганно виконала наступні пісні: „Ой Морозе, Морозенку", „Рано вранці новобранці", „Вилітали Орли", „Ой сів пугач", „Хор бранців" і „У Туркені по тім боці". Сольові партії відспівали Мирослав Желехівський і Ярослав Головко. Відтак ще раз співала Ганна Колесник при акомпаньяменті проф. Білогруда, виконавши пісні: „Чужино-чужино", „Нащо мені чорні брови" і „Думи мої". Зокрема в пісню „Чужино-чужино" наша заслужена співачка вклала ввесь талант; безсумнівно ця пісня була поклоном для Надії Світличної. З черги молодечий хор СУМ ім. Миколи Павлушкова „Ватра", відомий у більших українських скупченнях Північної Америки, під диригентурою талановитої Оксани Ференс та при фортепіяновім супроводі Арети Павлинської, виконав пісні: „Учітеся брати мої", „Село" і „Як би мені черевики", зібравши оплески. На закінчення програми молодий балетний ансамбль СУМ ім. Миколи Павлушкова під вмілим мистецьким керівництвом Евгена Літвінова вивів вдалу хореографічну ілюстрацію до пісні „Думи мої" у виконанню „Ватри".

Подяку всім виконавцям, мистецьким керівникам, організаторам і щедрим жертводавцям склав від УККА д-р М. Харкевич, а далі всі виконавці і публіка відспівали традиційний „Заповіт". До успішности концерту причинилися у великій мірі двомовні конферансьє Ліда Ткачук та Олег Палій. Прихід з цієї величавої імпрези в сумі 4,000 долярів Управа УККА, Відділ в Чікаго, призначила на кошти катедри української мови і літератури при Іллінойському університеті, майбутньої кузні Шевченкового українського слова.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.